

Постоянный комитет по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний

**Двадцать девятая сессия
Женева, 27-31 мая 2013 г.**

ОТЧЕТ

*Принят Постоянным комитетом**

ВВЕДЕНИЕ

1. Постоянный комитет по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (далее – «Постоянный комитет» или «ПКТЗ») провел свою двадцать девятую сессию в Женеве с 27 по 31 мая 2013 г.

2. На заседании были представлены следующие государства-члены ВОИС и/или Парижского союза по охране промышленной собственности: Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, Камбоджа, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Сальвадор, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Латвия, Литва, Мадагаскар, Малайзия, Мавритания, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Того,

* Настоящий отчет был принят на тридцатой сессии ПКТЗ.

Тринидад и Тобаго, Украина, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Боливарианская Республика Венесуэла, Вьетнам, Йемен (82). Европейский Союз был представлен в своем качестве специального члена ПКТЗ.

3. В заседании приняли участие в качестве наблюдателей следующие межправительственные организации: Африканская региональная организация промышленной собственности (АРОПС), Африканский Союз (АС), Ведомство интеллектуальной собственности стран Бенилюкс (BOIP), Южный центр, Всемирная торговая организация (ВТО) (5).

4. В заседании приняли участие в качестве наблюдателей следующие неправительственные организации: Ассоциация юристов, практикующих в области права товарных знаков и полезных моделей (APRAM), Европейская ассоциация владельцев товарных знаков (MARQUES), Центр международных исследований в области промышленной собственности (ЦМИПС), Европейская ассоциация студентов-юристов (ELSA International), Международная ассоциация по охране интеллектуальной собственности (AIPPI), Международная федерация поверенных по делам промышленной собственности (ФИКПИ), Международная ассоциация по товарным знакам (INTA), Японская ассоциация патентных поверенных (JPAA), Организация по созданию сети международных географических указаний (origIn), Сеть стран третьего мира «Берхад» (TWN) (10).

5. Список участников содержится в Приложении II к настоящему документу.

6. Секретариат принял к сведению состоявшиеся выступления и обеспечил их звукозапись. Настоящий отчет содержит обобщенный обзор состоявшегося обсуждения, подготовленный на основе всех выступлений.

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

7. Г-н Фрэнсис Гарри, Генеральный директор Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), открыл двадцать девятую сессию Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, и приветствовал ее участников.

8. Обязанности секретаря ПКТЗ исполнял г-н Маркус Хёппергер (ВОИС).

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ИЗБРАНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

9. Председателем Комитета был избран г-н Адил-эль-Малики (Марокко), заместителем Председателя – г-н Имре Гонда (Венгрия).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

10. ПКТЗ принял пересмотренный проект повестки дня (документ SCT/29/1 Prov.2), в который был добавлен пункт, озаглавленный: «Вклад ПКТЗ в реализацию Повестки дня ВОИС в области развития».

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ПРОЕКТА ОТЧЕТА О ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

11. ПКТЗ принял без изменений пересмотренный проект отчета о двадцать восьмой сессии (документ SCT/28/8 Prov.2).

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОМЫШЛЕННЫЕ ОБРАЗЦЫ

Общие заявления

12. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, выразила свою полную поддержку настоящей сессии и твердое намерение обеспечить успех в ее работе. Напомнив, что Комитету было поручено ускорить его работу для содействия подготовке основных предлагаемых норм договора по промышленным образцам путем разработки соответствующих положений по вопросам оказания технической помощи развивающимся и наименее развитым странам и укрепления их потенциала, с тем, чтобы дать Генеральной Ассамблее 2013 года возможность критически рассмотреть достигнутые результаты и принять решение по вопросу о созыве дипломатической конференции, делегация отметила, что, с точки зрения Африканской группы, это означает, что к концу настоящей сессии должен быть подготовлен комплексный проект договора, отражающий интересы всех государств-членов и учитывающий вопросы, вызывающие озабоченность всех делегаций. Указав, что все мероприятия ВОИС должны разрабатываться с учетом Рекомендаций Повестки дня в области развития, делегация напомнила, что работа ПКТЗ должна иметь комплексный характер, учитывать различные уровни развития стран и обеспечивать баланс затрат и результатов. Делегация заявила, что, по мнению Группы, на данном этапе сложно оценить, перевесят ли преимущества внедрения гармонизированных процедур регистрации промышленных образцов ту цену, которую необходимо будет уплатить за реализацию договора с точки зрения внесения изменений в национальное законодательство, создания инфраструктуры и технологий оформления заявок и т. д. Подчеркнув важность законодательства и практики в области регистрации промышленных образцов, Африканская группа заявила, что ее члены стремятся укреплять свой национальный потенциал в данной области, с тем, чтобы пользоваться соответствующими преимуществами и повышать число подаваемых заявок на регистрацию образцов. В связи с этим Группа отметила необходимость обеспечения баланса затрат и результатов, особенно в свете выводов выполненного ВОИС исследования влияния, ясно показавшего, что страны с низким и средним уровнем дохода испытывают потребность в административной помощи, повышении правовой квалификации и обучении кадров, в то время как страны с высоким уровнем дохода испытывают эту потребность в гораздо меньшей степени. Кроме того, и согласно имеющимся статистическим данным, 40% заявок, подаваемых в развивающихся странах, приходится на нерезидентов, и с точки зрения регистрации промышленных образцов между развитыми и развивающимися странами имеется огромный разрыв, который следует учитывать в работе настоящего Комитета. Делегация отметила, далее, что Группа продемонстрировала дух сотрудничества, представив на предыдущей сессии предложение о разработке статей, посвященных вопросам оказания технической помощи и укрепления потенциала, а также сокращения пошлин, обмена информацией и финансового содействия. Группа считает, что учет этих вопросов позволит разработать международный договор, соответствующий реалиям и приоритетам всех государств-членов. Выразив удовлетворение по поводу предложения делегаций Республики Корея и Европейского Союза по вопросам оказания технической помощи и укрепления потенциала, делегация указала, что эти предложения позволят провести более сбалансированное обсуждение проекта договора и создать атмосферу диалога, взаимопонимания и взаимных уступок. Учитывая, что делегации проявили гибкость в вопросе о включении положений об оказании технической помощи и укреплении

потенциала в проект договора, Африканская группа приняла это позитивное изменение к сведению и заявила, что она будет и далее работать над тем, чтобы добиться принятия согласованных проектов текстов этих положений, подготовленных на основе трех текущих предложений делегации Европейского Союза, Африканской группы и делегации Республики Корея. Вместе с тем, Группа подчеркнула важность предложенных норм, касающихся сокращения пошлин для заявителей, представляющих развивающиеся страны и НРС, а также обмена информацией о зарегистрированных образцах. Группа высказала просьбу о том, чтобы на обсуждение этих вопросов было выделено достаточно времени, с тем, чтобы достичь большего взаимопонимания и выработать текст, приемлемый для всех государств-членов.

13. Делегация Доминиканской Республики, выступая от имени ГРУЛАК, выразила готовность данной региональной Группы к продолжению конструктивной работы. Делегация выразила мнение о том, что документ SCT/28/4 Rev. представляет собой хорошую основу для обсуждения вопросов оказания технической помощи и укрепления потенциала, которая позволит Комитету выработать сбалансированный текст по вопросам регистрации промышленных образцов и благодаря этому достичь консенсуса в отношении мандата Генеральной Ассамблеи. Что касается географических указаний, делегация заявила, что ГРУЛАК придает большое значение созданию сбалансированного режима в данной области. Делегация выразила мнение о том, что наилучшим путем к этому будет использование возможностей, создаваемых спросом на мировом рынке на изделия, которые необходимо дифференцировать от других продуктов для повышения их конкурентоспособности. Хорошим примером такого подхода может служить недавнее признание правительством Швейцарии *Café de Colombia* в качестве охраняемого географического указания.

14. Делегация Бельгии, выступая от имени Группы В, призвала Комитет еще более ускорить его работу по подготовке статей договора о законах по промышленным образцам (DLT) и инструкции к нему в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи ВОИС и выразила надежду на достижение консенсуса, необходимого для принятия договора в течение настоящей сессии. Делегация отметила свою готовность обсуждать вопросы охраны названий государств и анализировать ход работы в данной области.

15. Делегация Европейского Союза, выступая от имени его государств-членов, еще раз подчеркнула большую важность гармонизации и упрощения формальностей и процедур регистрации промышленных образцов. Делегация заявила, что работа на основе многообещающих результатов, достигнутых за последние шесть лет, и добавление в послужной список настоящего Комитета еще одного результата стало бы его новым достижением. Не налагая на делегации обязательств в отношении принятия договора до тех пор, пока они не будут готовы и способны к этому, такой шаг стал бы позитивным сигналом для всех пользователей системы регистрации промышленных образцов. Делегация Европейского Союза и его государств-членов выразила поддержку документам SCT/29/2 и 3, которые, по ее мнению, представляют собой новый многообещающий шаг в верном направлении. Проект положений не только адекватным образом отвечает конечной цели сближения и упрощения формальностей и процедур регистрации промышленных образцов, но также соответствует задаче создания динамичной и гибкой системы принципов для последующего развития законодательства в области промышленных образцов, позволяющего странам не отставать от темпов будущих технологических, социально-экономических и культурных перемен. Делегация Европейского Союза и его государств-членов выразила надежду на завершение обсуждения проекта статей и инструкции в конструктивном духе, характеризовавшем предыдущие сессии настоящего Комитета и на то, что настоящий Комитет сможет достичь консенсуса по вопросу о направлении Генеральной Ассамблеи 2013 года рекомендации о созыве дипломатической конференции для принятия договора. Делегация Европейского

Союза и его государств-членов рекомендовала проведение следующей сессии ПКТЗ осенью, и затем, в 2014 г., дипломатической конференции.

16. Делегация Бразилии, выступая от имени Группы Повестки дня в области развития (ГПДР), говоря об обсуждении темы промышленных образцов, заявила, что до оценки рекомендации о созыве дипломатической конференции участникам следует сосредоточить усилия на преодолении основных различий между их позициями. Хотя это могло бы быть достигнуто в течение настоящей сессии, делегация выразила мнение о том, что участникам необходимо будет проявить гибкость при оценке предложений других делегаций. Делегация напомнила, что Генеральная Ассамблея 2012 года приняла согласованное решение о том, что ПКТЗ следует рассмотреть вопрос о включении соответствующих положений об оказании технической помощи развивающимся странам и НРС и укреплении их потенциала, поскольку Исследование потенциального влияния работы ПКТЗ показало, что затраты развивающихся стран на реализацию договора окажутся выше. Делегация напомнила, что Кластер В Рекомендаций ПДР предлагает ценный и полезный комплекс принципов, способных служить ориентирами в нормотворческой работе ВОИС. В частности, в Рекомендации 15 говорится, что такая работа должна иметь всеохватный характер и осуществляться по инициативе государств-членов, учитывать различные уровни их развития, принимать во внимание необходимость соблюдения баланса затрат и результатов, иметь совместный характер, учитывать интересы и приоритеты всех государств-членов ВОИС и мнения иных заинтересованных сторон, а также отвечать принципам нейтральности, применяемым Секретариатом ВОИС. Делегация подчеркнула, что ГПДР намерена вести переговоры в духе сотрудничества и участвовать в обсуждении на основе подготовленных текстов вопросов, важных для всех участников, что отражает ее стремление к формированию многосторонней системы.

17. Делегация Польши, выступая от имени Региональной группы государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), высоко оценив работу, проделанную до настоящего времени, отметила, что достигнуто значительное улучшение проектов статей и правил, и что работа по гармонизации законодательства в области промышленных образцов вступила в свой завершающий этап. Делегация выразила мнение о том, что, хотя все еще имеются нерешенные вопросы, остающиеся разногласия, в частности, разногласия по вопросам оказания технической помощи развивающимся и наименее развитым странам (НРС) и укрепления их потенциала в ходе реализации будущего DTL, будут успешно разрешены в ходе обсуждений, которые состоятся в течение этой недели. Заявив о твердом намерении ГЦЕБ рассматривать этот вопрос в содержательном плане и обсуждать его открыто и конструктивно, в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи, делегация указала, что считает текст договора является достаточно проработанным. Делегация выразила, далее, надежду на достижение в конце недели консенсуса по вопросу о направлении Ассамблее рекомендации о созыве дипломатической конференции для принятия договора в 2014 г. Говоря об охране названий стран, делегация заявила, что Группа готова к дальнейшему обсуждению этих вопросов в интересах выработки консенсуса для достижения результата, приемлемого для всех стран.

18. Делегация Индии, выступая от имени Азиатской группы, заявила, что доработанное Исследование, содержащееся в документе SCT/27/4 Add., могло бы составить основу дальнейшего обсуждения вопросов на настоящей сессии для принятия решений о путях дальнейшей работы ПКТЗ. Кроме того, примеры финансового содействия, содержащиеся в документе SCT/28/4/ Rev., будут служить важным ориентиром при разработке соответствующих положений об укреплении потенциала развивающихся стран и НРС в рамках реализации будущего DLT. Говоря о двух важнейших документах, SCT/29/2 и SCT/29/3, делегация отметила, что Группа будет конструктивно участвовать в переговорах, с тем, чтобы добиться прогресса в работе над текстом. Группа поддержала мнение о том, что любой нормотворческий процесс должен быть всеохватным и

осуществляться по инициативе государств-членов, как это предусмотрено Рекомендациями ПДР, и что задача должна состоять в том, чтобы выработать минимальные, а не максимальные, стандарты, а также предусмотреть гибкие возможности для конкретных стран в ходе применения договора. Группа заявила, что, не теряя из виду необходимости внедрения передовой практики, она также обязана отстаивать интересы государств-членов ВОИС. Делегация указала, что Группа будет активно участвовать в обсуждении всех предложений по вопросам оказания технической помощи и укрепления потенциала, и что она поддерживает идею включения статьи об оказании технической помощи в основной текст договора.

19. Делегация Индии, выступая в своем национальном качестве, выразила пожелание о том, чтобы внесенные ею на предыдущей сессии ПКТЗ предложения относительно проектов статей и правил были должным образом учтены в ходе настоящей сессии и отражены в основном тексте договора.

20. Делегация Китая, заявив, что она поддерживает работу по международной гармонизации систем регистрации промышленных образцов и товарных знаков, выразила пожелание о выработке международного соглашения по промышленным образцам. Делегация призвала ПКТЗ ускорить его работу, завершить подготовку проектов документов, увеличить их гибкость, устранить правовые и технические препятствия и учесть нужды различных сторон, в том числе в вопросах оказания технической помощи и укрепления потенциала. Делегация также выразила надежду на повышение уровня и качества связи между государствами-членами.

21. Делегация Республики Корея выразила мнение о том, что обсуждение проектов статей и правил значительно продвинулось и ПКТЗ близок к достижению соглашения. Делегация напомнила, что договор о законах по промышленным образцам призван упростить систему регистрации во всем мире и дать заявителям возможность приобретения прав более оперативным и рациональным образом. Это сделало бы систему более предсказуемой и способствовало бы ускорению экономического развития и росту инноваций. Хотя принятие договора о законах по промышленным образцам, скорее всего, потребует внесения поправок в национальное законодательство, делегация считает, что внесение таких поправок не окажется слишком затруднительным, поскольку при принятии договора для государств-членов будут предусмотрены определенные гибкие возможности. Кроме того, согласно выводам дополнительного Исследования потенциального влияния работы ПКТЗ на законодательство и практику в области промышленных образцов, гармонизация процедур регистрации промышленных образцов имела бы позитивные последствия с точки зрения эффективности системы регистрации промышленных образцов, обеспечивая улучшение ее работы. Делегация заявила, что, прежде всего, она согласна с тем основополагающим принципом, что преимуществами от принятия договора должны пользоваться страны, находящиеся на любом из этапов экономического развития. В связи с этим, по мнению делегации, следует предоставлять развивающимся странам и НРС техническое и иное содействие. Признавая наличие разногласий между государствами-членами по вопросам оказания технической помощи, делегация выразила надежду на достижение консенсуса по данному вопросу в результате открытого и конструктивного обсуждения. Делегация Республики Корея готова конструктивно участвовать в нем, внося предложение по вопросам оказания технической помощи, представляющее собой компромисс между позициями делегации Европейского Союза и делегации Африканской группы. Делегация выразила надежду на то, что результатом настоящего заседания станет достижение консенсуса по вопросу о созыве дипломатической конференции для подписания DLT. Даже если настоящее заседание не примет решения по всем вопросам, включая вопросы технической помощи, делегация выразила оптимизм по поводу того, что договор будет, тем не менее, согласован в период подготовки к конференции или на самой конференции. Делегация убеждена, что проекты статей могли бы содействовать упрощению законодательства и практики в области

промышленных образцов и заложить практичные и гибкие исходные принципы соответствующего законодательства. Делегация заявила, что, в интересах успешного завершения работы над DLT, Республика Корея рассматривает в позитивном духе идею проведения дипломатической конференции в Корею.

22. Делегация Ирана (Исламская Республика) присоединилась к заявлениям, сделанным делегацией Бразилии от имени ГПДР и делегацией Индии от имени Азиатской группы. Делегация выразила надежду на то, что в пересмотренном Исследовании будут учтены вопросы, вызывающие озабоченность государств-членов, особенно в отношении последствий применения проектов статей и правил для развивающихся стран, потребностей в области укрепления их потенциала, инвестиций в инфраструктуру и оказания технической помощи, содействуя творческой деятельности, инновациям, экономическому развитию и росту эффективности в развивающихся странах. Делегация солидаризировалась с делегацией Бразилии в том, что при ведении переговоров в рамках ПКТЗ следует руководствоваться положениями Кластера В Повестки дня в области развития, особенно Рекомендации 15. Учитывая различные уровни развития стран, было бы важно, до начала нормотворческого процесса, обеспечить возможность получения развивающимися странами и НРС соответствующей технической помощи для укрепления их потенциала. Делегация предложила Секретариату осуществлять мероприятия в сфере оказания технической помощи и инвестировать в инфраструктуру, с тем, чтобы эффективным образом содействовать развитию инновационной и творческой деятельности в области регистрации промышленных образцов и дать развивающимся странам и НРС возможность пользоваться преимуществами системы надлежащим образом, прежде чем брать на себя обязательства в отношении реализации затратных процедур, не соответствующих уровню их развития.

23. Говоря о проведении дипломатической конференции, делегация выразила мнение о том, что крайне важно учесть конкретные потребности и требования развивающихся стран и прояснить ряд важных вопросов. Наконец, делегация заявила о своем твердом намерении конструктивно участвовать в обсуждении для подготовки сбалансированного текста договора о промышленных образцах в интересах всех стран.

Законодательство и практика в области промышленных образцов - проекты статей и проект инструкции

24. Обсуждение проходило на основе документов SCT/29/2 и 3.

Статья 1: Сокращенные выражения

25. Учитывая, что сокращенные выражения, содержащиеся в статье 1, зависят от результатов обсуждения остальных статей, Председатель предложил не обсуждать статью 1 подробно. Если вследствие самой работы над проектами других статей потребуются внесение поправок в статью 1, такие поправки можно будет внести в течение недели.

Статья 2: Заявки и промышленные образцы, на которые распространяется действие настоящего Договора

26. Делегация Индии, говоря о ссылке 1, отметила, что слова «в тех случаях, когда это допускается применимым законодательством» следует вставить после слов «согласно определению, содержащемуся в статье 8(1)».

27. Представитель AIRPI, указав, что определение промышленного образца не охватывается проектами статей и правил, заявил, что для гармонизации этого определения необходимо учредить другой комитет.
28. Делегация Ирана (Исламская Республика) заявила, что она могла бы поддержать предложение делегации Индии, но что слова «в тех случаях, когда это допускается применимым законодательством» следует поместить после слов «Договаривающиеся стороны».
29. Делегация Европейского Союза, выступая от имени Европейского Союза и его государств-членов, выразила мнение о том, что предложение делегаций Индии и Ирана (Исламская Республика) оставит открытым вопрос о предмете договора, а также сделает предметом рассмотрения вопросы содержания, выходящие за пределы чисто формальных аспектов.
30. Делегация Венгрии, солидаризируясь с мнением делегации Европейского Союза, заявила, что предложения делегаций Индии и Ирана (Исламская Республика) не способствуют достижению цели гармонизации формальных аспектов регистрации промышленных образцов.
31. Делегация Польши, выступая от имени ГЦЕБ, указала, что она не поддерживает предложение делегаций Индии и Ирана (Исламская Республика).
32. Делегация Индии заявила, что, поскольку проекты статей и правил не устанавливают порядок разделения заявки, это является вопросом материального права, который следует оставить на усмотрение национального законодательства. В связи с этим делегация выразила мнение о том, что ее предложение могло бы быть рассмотрено.
33. Делегация Соединенных Штатов Америки, солидаризируясь с мнениями, выраженными делегацией Европейского Союза, заявила, что предложение делегации Индии фактически подчинило бы договор национальному законодательству и, соответственно, как представляется, вошло бы в противоречие с целями договора.
34. Делегация Сингапура, отметив, что предложение делегации Индии заключается в том, чтобы ограничить применимость статьи 8(1), предложила оставить статью 2(1) без изменений и перенести уточнение в статью 8(1), с тем, чтобы было ясно, что слова «с учетом национального законодательства» касаются вопроса о выделенных заявках.
35. Представитель ЦМИПС предложил, в случае добавления в статью 2(1) слов «с учетом национального законодательства», поместить их между словами «и» и словами «к их выделенным заявкам», чтобы избежать любой ошибочной интерпретации. В качестве альтернативного варианта проблема могла бы быть решена способом, предложенным делегацией Сингапура.
36. Делегация Индии предложила, учитывая, что выделенные заявки определяются в статье 8(1), а не в статье 2, завершить статью 2(1) словами «Ведомство Договаривающейся стороны».
37. Делегация Венгрии заявила, что она могла бы поддержать предложение делегации Индии, при условии, что в комментарии будет дано пояснение о том, что два вида заявок, к которым относится статья 2(1) – это национальная и региональная заявки, включая выделенные заявки национальных или региональных заявок.

38. Делегация Сингапура заявила, что она могла бы поддержать предложение делегации Индии, если будет дано четкое пояснение о том, что выделенная заявка может возникнуть на основе национальной или региональной заявки.

39. Председатель заявил в заключение, что статья 2(1) будет оканчиваться словами «Ведомство Договаривающейся стороны», и что в комментарии будет дано пояснение о том, что выделенные заявки могут возникать на основе национальных или региональных заявок.

Статья 3: Заявка

Правило 2: Подробности в отношении заявки

Правило 3: Подробности в отношении представления промышленного образца

40. Делегация Республики Корея повторила свое предложение, помещенное в сноске 1 к правилу 2(1), о включении в это правило двух новых пунктов, а именно: «указание частичного характера образца» и «запрос о ранее имевшей место публикации».

41. Делегация Японии поддержала предложение, внесенное делегацией Республики Корея.

42. Делегация Индии, говоря о статье 3(3), предложила заменить слова «двум или более промышленным образцам» словами «одному или более промышленным образцам».

43. Делегация Марокко поддержала предложение о включении в параграф 3 (1) в статье 3 пункта (vi): «указание изделия или изделий, которые представляют собой промышленный образец или в отношении которых он будет использоваться». Делегация отметила, кроме того, что она не поддерживает ни предложение делегации Китая о переносе «описания» из правила 2 в статью 3, ни предложение делегации Индии о замене трех экземпляров на четыре в правиле 3 (4).

44. Делегация Тринидада и Тобаго попросила подтвердить, что договаривающиеся стороны смогут определять структуру своих пошлин.

45. Представитель JРАА поддержал предложение, внесенное делегацией Республики Корея, относительно включения в правило 2(1) двух новых пунктов.

46. Делегация Венгрии, говоря о предложении делегации Индии использовать слова «одному или более промышленным образцам», задала вопрос о том, будет ли уместным использовать слово «одному», учитывая, что один промышленный образец не может быть разделен.

47. Делегация Китая указала, что она снимает предложение, помещенное в сноске 6 к статье 3, а также предложение относительно правила 3(3), при условии добавления комментария, поясняющего данный вопрос.

48. В ответ на просьбу о пояснении, поданную представителем ЦМИПС, делегация Республики Корея пояснила, что в некоторых юрисдикциях заявитель имеет право подать заявку в отношении того, что он или она считает главной частью образца, очертив заявляемую часть сплошными линиями и подав заявку на регистрацию частичного образца.

49. Делегация Японии заявила, что, хотя, по ее мнению, статья 3(1)(b) позволяет договаривающейся стороне требовать, чтобы в заявке содержалось указание суммы пошлин, это не предусмотрено явным образом ни в статьях, ни в инструкции. Такое

указание необходимо для эффективной и рациональной организации сбора пошлин в ходе оформления национальных заявок. В связи с этим делегация выразила мнение о предпочтительности использования прямой нормы, позволяющей договаривающимся сторонам требовать такого указания. Прямо оговоренное разрешение договаривающейся стороне требовать указания суммы уплаченной пошлины следует также включить в статью 11(1), в которой говорится о пошлинах при продлении срока действия охраны.

50. Представитель ФИКПИ, говоря о предложении делегации Республики Корея, предложил, если решение о включении этих пунктов будет принято, добавить для каждого из новых предлагаемых пунктов слова «в соответствующих случаях», с тем, чтобы было ясно, что это требование не относится к любой заявке.

51. Председатель предложил заменить слова «двум или более промышленным образцам» в статье 3(3) словами «более чем одному промышленному образцу».

52. Делегация Венгрии заявила, что она поддерживает предложение Председателя.

53. Председатель заявил в заключение, что, применительно к статье 3, слова «двум или более промышленным образцам» в статье 3(3) будут заменены словами «более чем одному промышленному образцу». Кроме того, Председатель отметил, что предложение делегации Китая о переносе «описания» из правила 2 в статью 3, помещенное в сноску, снимается. Что касается правила 2, в него будут включены два новых пункта, а именно, «указание о частичном характере образца» и «запрос о ранее имевшей место публикации», с уточнением при помощи слов «в соответствующих случаях». Что касается правила 3, сноска, содержащая предложение делегации Китая о добавлении в правило 3(3) подпункта (с), будет удалена. Вместо нее будет добавлен комментарий к правилу 3, поясняющий, что правило 3 касается только представления промышленного образца, но не определяет, что именно может быть объектом охраны в качестве промышленного образца.

Статья 4: Представители; адрес для деловой переписки или адрес для доставки корреспонденции

Правило 4: Подробности в отношении представителей, адреса для деловой переписки или адреса для доставки корреспонденции

54. Делегация Индии еще раз заявила о своем предпочтении варианта 2.

55. Делегация Европейского Союза, выступая от имени его государств-членов, заявила, что она предпочитает вариант 1.

56. Делегация Польши, выступая от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), выразила свое предпочтение в пользу варианта 1.

57. Делегации Бразилии и Российской Федерации заявили, что они предпочитают вариант 1.

58. Делегация Китая, исходя из того положения, что каждая сторона должна иметь право сама принимать решение о том, требовать или не требовать представления, заявила, что она предпочитает вариант 2, особенно исходя из интересов иностранных заявителей.

59. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что она предпочитает вариант 1, руководствуясь необходимостью упрощения процедуры и облегчения бремени

соблюдения формальностей, которое несут заявители. Кроме того, делегация выразила мнение о том, что наиболее адекватным подходом к промышленным образцам представляется подход, реализованный в Договоре о патентном праве (PLT), и что вариант 1 весьма благоприятен для малых и средних предприятий (МСП) и индивидуальных разработчиков образцов.

60. Делегация Канады, поддержав аргументы, изложенные делегацией Соединенных Штатов Америки, выразила свое предпочтение в пользу варианта 1.

61. Председатель заявил в заключение, что в тексте будет оставлен вариант 1, с добавлением сноски, указывающей, что вариант 2 был поддержан делегациями Индии и Китая.

Статья 5: Дата подачи

Правило 5: Подробности в отношении даты подачи

62. Делегация Сальвадора заявила о своей поддержке статьи 5 в ее существующем варианте.

63. Делегация Соединенных Штатов Америки подтвердила, что она сохраняет свое предложение о добавлении к перечню требований для установления даты подачи заявки требования об указании «притязания».

64. Делегация Европейского Союза и его государств-членов подчеркнула, что дата подачи – это ключевой пункт будущего DLT. При условии сохранения требований, изложенных в текущей версии статьи 5(1)(a)(i) - (iv), делегация выразила свое предпочтение в пользу переноса требования, предусмотренного пунктом (v), и иных дополнительных требований, в инструкцию. Наконец, делегация заявила, что цель статьи - создать более благоприятные условия для пользователей, и поэтому для установления даты подачи следует установить лишь минимально необходимые требования.

65. Делегация Индии подтвердила, что она сохраняет свое предложение, помещенное в сноске 8, о добавлении в статью 5(1) следующего подпункта: «любых дополнительных указаний или элементов, предусмотренных применимым законодательством».

66. Делегация Марокко заявила о своей поддержке текущей версии статьи 5.

67. Представитель MARQUES заявил о своей поддержке предложения делегации Европейского Союза о минимизации требований, касающихся даты подачи, и одобрил предложение о переносе требования, предусмотренного статьей 5(1)(a)(v), и иных дополнительных требований в инструкцию.

68. Представитель ЦМИПС предложил включить в состав допустимых дополнительных требований, предусмотренных пунктом (2) статьи 5, указание «притязания», следуя подходу, примененному в Женевском акте Гаагского соглашения.

69. Делегация Японии подтвердила, что она сохраняет свое предложение о добавлении в перечень требований для установления даты подачи заявки, содержащийся в пункте (1), слов «указание изделия или изделий, которые представляют собой промышленный образец или в отношении которых он будет использоваться». Делегация отметила, что в ряде юрисдикций такое указание является принципиально важным моментом при определении объема охраны или оценке степени сходства образца с другими образцами. Делегация заявила, далее, что представляется спорным, что изделия можно визуализировать только на основании представления образца. Например, в случае

заявки, содержащей представление четырехколесного автомобиля, поданной без указания характера изделий, было бы сложно решить, относится ли образец к реальному или игрушечному автомобилю. Делегация также напомнила, что, согласно документу SCT/19/6, примерно 60% стран ответили, что их национальное законодательство требует для целей установления даты подачи «достаточно ясного указания изделия (изделий), представляющего (представляющих) промышленный образец».

70. Делегация Соединенных Штатов Америки, отметив, что в Соединенных Штатах Америки для установления даты подачи предусмотрены только два требования, а именно, представление образца и указание притязания, отметила, что это учитывалось в предыдущих договорах. Делегация также отметила, что она предпочитает оставить перечень, содержащийся в пункте (1), как можно более кратким.

71. Делегация Канады заявила, что она выступает за сохранение в статье 5(1)(a) указания изделия в качестве требования для установления даты подачи заявки по причинам, упомянутым делегацией Японии.

72. Делегация Индии, поддержав заявление делегации Японии, заявила, что, согласно ее национальному законодательству, следует приводить не только указание изделия, но и указание класса изделия.

73. Делегация Норвегии заявила, что, хотя она предпочитает сохранение текста статьи 5 в ее существующем варианте, она готова проявить гибкость и принять предложение делегации Японии в отношении статьи 5(1)(a)(v).

74. Делегация Китая напомнила, что она предложила добавить слова «краткое описание» и «в тех случаях, когда назначение представителя является обязательным – такое назначение» в перечень требований для установления даты подачи заявки, содержащихся в пункте (1). Делегация заявила, далее, что она снимает свое предложение по статье 5(4), в том виде, как оно было помещено в сноске 9.

75. Делегация Испании, отметив, что цель договора, регулирующего формальные вопросы – это гармонизация процедурных правил, облегчающая подачу заявок заявителями в различных юрисдикциях, призвала государства-члены стремиться к гармонизации, а не адаптации проектов статей к своему национальному законодательству. Делегация заявила, что она поддерживает сохранение текста статьи 5(1) в его первоначально предложенном виде, без добавления пункта (v).

76. Представитель MARQUES отметил, что индивидуальные разработчики образцов, разработчики образцов без представительства и МСП часто испытывают трудности при подаче заявок на регистрацию образцов в других странах и легко могут терять возможность получения даты подачи и свои права. Если соблюдение формальных условий, не требующих дополнительных языковых навыков, таких как представление образца и указание, позволяющее установить личность заявителя, затруднений не вызывает, то в случаях, когда требуется указание изделия или класса изделий, могут возникать трудности. Если указание изделия приводится на языке, не являющемся языком соответствующего ведомства, или если класс изделия указывается неверно, заявка не принимается, в результате чего возможность обеспечения охраны образца теряется навсегда. Соответственно, выступая в интересах пользователей, представитель решительно выступил за сохранение статьи 5 в максимально сжатом виде.

77. Представитель ФИКПИ выразил полную поддержку заявления представителя MARQUES и выступил против любого расширения перечня требований для установления даты подачи заявки, содержащегося в статье 5(1)(a).

78. Делегация Республики Молдова заявила о своей поддержке заявлений делегации Испании и представителей MARQUES и ФИКПИ. Делегация отметила, что другие элементы могут быть получены позднее, путем переписки между ведомством и заявителем. По мнению делегации, требования для установления даты подачи не должны превышать требования, необходимые для установления объема испрашиваемой охраны.

79. Делегация Казахстана заявила о своей поддержке заявления делегации Испании.

80. Делегация Китая, в ответ на просьбу делегации Венгрии пояснить содержание термина «краткое описание», отметила, что согласно китайскому законодательству, «краткое описание» требуется для того, чтобы установить объем испрашиваемой охраны. В «кратком описании» должны указываться название и характер использования изделия, представляющего образец, и существенная характеристика образца, а также обозначение чертежа или фотографии, которые наилучшим образом иллюстрируют существенную характеристику образца. В тех случаях, когда внешний вид изделия, представляющего образец, не представлен, или когда одновременно испрашивается охрана цветовых решений, это должно быть указано в кратком пояснении. В тех случаях, когда заявка подается в отношении двух или более аналогичных образцов, представленных одним изделием, один из таких образцов должен быть обозначен в кратком описании в качестве основного. Краткое описание не должно содержать никакой коммерческой рекламы и не должно использоваться для обозначения функций изделия. Элементы, содержащиеся в кратком описании, важны для оценки новизны промышленного образца экспертами и судьями.

81. Председатель предложил обсудить альтернативное решение, а именно, учесть положение, содержащееся в статье 5(1)(a)(v) и указания, содержащиеся в сноске 8, в новом пункте (2), озаглавленном «Допустимые дополнительные требования».

82. Делегация Соединенного Королевства, напомнив, что статья 5 является ключевой и должна остаться ясной и простой, заявила, что она не поддерживает какое бы то ни было расширение содержащегося в ней перечня. Выражая свое предпочтение в пользу текущего текста статьи 5, делегация заявила, что она готова рассмотреть предложение Председателя, если оно будет подано в письменном виде.

83. Делегация Венгрии, поддержанная делегациями Японии и Европейского Союза, высказала просьбу о том, чтобы предложение Председателя было представлено в письменном виде.

84. Новый проект статьи 5 (2) был представлен Комитету Председателем в виде неофициального документа. Новый проект имеет следующую редакцию:

**«Статья 5
Дата подачи**

[...]

(2) [Допустимое дополнительное требование] (a) Любая Договаривающаяся сторона, законодательство которой, в момент, когда она становится стороной настоящего Договора, предусматривает, что заявка должна соответствовать любым из требований, указанных в подпункте (b), для того, чтобы в отношении такой заявки была установлена дата подачи, может уведомить Генерального директора о таких требованиях соответствующим заявлением.

(b) Уведомление, предусмотренное подпунктом (b), может быть направлено в отношении следующих требований:

(i) указание изделия или изделий представляющего(их) промышленный образец, или в связи с которым(и) промышленный образец будет использоваться;

(ii) краткое описание изображения или характерных свойств промышленного образца;

(iii) указание притязания;

(iv) оплата установленных пошлин».

85. Представитель INTA предложил добавить новый подпункт (с), в котором будет указано, что заявление, упоминаемое в подпункте (а), может быть отозвано в любое время.

86. Делегация Венгрии отметила, что, согласно ее пониманию, предлагаемый пункт (2) означал бы введение периода постепенной отмены процедур, уже введенных до присоединения страны к DLT.

87. Делегация Японии отметила, что, согласно ее пониманию, предлагаемый пункт (2) не будет переходной нормой и что, соответственно, она не предполагает, что договаривающаяся сторона должна будет вносить изменения в свое национальное законодательство.

88. Председатель отметил, что пункт (2) просто предусматривает допустимые дополнительные требования, которые должны выполняться для установления даты подачи.

89. Делегация Венгрии, отметив, что предлагаемая норма ограничит объем гармонизации, заявила, что она поддерживает идею более значительной гармонизации на базе ограниченного перечня требований для установления даты подачи заявки.

90. Делегация Соединенного Королевства вновь выразила свои сомнения, заявив, что введение необязательных требований, которые могли бы устанавливаться странами в зависимости от неопределенного фактора, создало бы обременительную ситуацию для разработчиков образцов. Это означало бы, что заявитель обязан будет справляться с национальным законодательством, чтобы выяснить, действует ли такая норма в момент присоединения, а также узнать, сделало ли государство какие-то оговорки при присоединении к договору. Делегация отметила, что значительное число разработчиков образцов не пользуются услугами профессиональных агентов, а также столкнется при получении такой информации с языковыми трудностями.

91. Делегация Бельгии выразила сомнения по поводу целесообразности применения необязательного перечня дополнительных требований.

92. Делегация Сальвадора поддержала предложенный новый пункт (2).

93. Делегация Сингапура, поддержав заявление, с которым выступила делегация Соединенного Королевства, заявила, что для заявителей было бы полезно иметь только один определенный перечень.

94. Делегация Испании заявила, что, хотя она не считает предлагаемый новый пункт очень удачным, она была бы готова поддержать его включение как компромиссное

решение, при условии, что перечень дополнительных требований не будет расширяться в дальнейшем.

95. Делегация Марокко заявила о своей поддержке предложенного нового пункта (2).

96. Представитель ФИКПИ, поддержав заявление делегации Соединенного Королевства, отметил, что введение многих различных требований для установления даты подачи заявки создает практическую проблему для пользователей. Представитель спросил, нельзя ли перенести перечень необязательных требований, содержащихся в предлагаемом пункте (2), в правила.

97. Делегация Российской Федерации заявила, что она поддержала бы идею введения дополнительных необязательных требований.

98. Делегация Дании, разделяя озабоченность делегации Соединенного Королевства, заявила, что на изучение предложения Председателя потребуется дополнительное время. В связи с этим делегация предложила внести для дальнейшего обсуждения на следующей сессии ПКТЗ два варианта, а именно, первый вариант, в котором пункты (1) и (2) останутся в том виде, как они представлены в документе SCT/29/2, и второй вариант, включающий новый пункт (2), предложенный Председателем.

99. Представитель ЦМИПС предложил заменить слова «в момент, когда она становится стороной настоящего Договора» в предложенном новом пункте (2)(а) словами «на дату принятия настоящего Договора», что соответствует подходу, примененному в статье 29(2) STLT.

100. Председатель заявил в заключение, что на следующую сессию ПКТЗ будут вынесены два варианта текста. Первый вариант будет представлен статьями 5(1) и (2) в их существующем варианте согласно документу SCT/29/2; второй вариант будет представлен статьей 5(1) без пункта (v) и с новым пунктом (2), предложенным в его неофициальном документе. Кроме того, будет удалена сноска, содержащая предложение делегации Китая применительно к статье 5(4). Наконец предложение делегации Индии о добавлении в статью 5(1) нового подпункта со словами «любых дополнительных указаний или элементов, предусмотренных применимым законодательством», будет вынесено в сноску.

Статья 6: Льготный срок при подаче заявки в случае раскрытия сведений о промышленном образце

101. Делегация Южной Африки, указав, что по ее национальному законодательству интегральные микросхемы охраняются как промышленные образцы и для них предусмотрен особый льготный срок, высказала просьбу о добавлении исключения для образцов, относящихся к интегральным микросхемам, с установлением для них льготного срока, составляющего два года.

102. Делегация Индии, выразив мнение о том, что статья 6 касается вопроса существа, заявила о своей поддержке предложения делегации Китая, которое было помещено в сноске 11.

103. Делегация Китая, подтвердив, что она сохраняет свое предложение о добавлении после слов «Раскрытие сведений о промышленном образце» слов «в соответствии с национальным законодательством Стороны», помещенное в сноске 11, выразила мнение о том, что слишком длинный льготный срок мог бы увеличить неопределенность, частоту конфликтов и затраты.

104. Делегация Тринидада и Тобаго выразила свое предпочтение в пользу двенадцатимесячного льготного срока.
105. Делегация Европейского Союза заявила о своей поддержке статьи 6 в ее существующем варианте.
106. Делегация Непала солидаризировалась с заявлением, с которым выступила делегация Индии.
107. Делегация Бразилии попросила подтвердить, что сноска, касающаяся исчисления сроков в месяцах, войдет в состав основного текста.
108. Делегация Венгрии, напомнив, что данная статья уже обстоятельно обсуждалась в течение предыдущих сессий ПКТЗ и была признана приемлемой в ее нынешнем виде почти всеми делегациями, выразила свое предпочтение в пользу сохранения статьи 6 в ее существующем варианте. Отметив, что статья 6 представляет собой важное достижение, делегация выразила мнение о том, что предложение делегации Китая ограничит преимущества от гармонизации положений о льготном сроке.
109. Делегация Республики Молдова выразила пожелание о том, чтобы в договоре был сохранен единый льготный срок, а не срок в 6 или 12 месяцев.
110. Делегация Марокко заявила о своей поддержке статьи 6 в ее существующем варианте.
111. Председатель заявил в заключение, что предложение делегации Китая, помещенного в сноске 11, будет применяться только в отношении действий по раскрытию сведений, влекущих за собой установление льготного срока. Кроме того, применимость оговорки, предложенной делегацией Южной Африки и помещенной в сноске 12, будет ограничиваться образцами топологии интегральных микросхем.

Статья 7: Требование о подаче заявки от имени автора

112. Председатель заявил в заключение, что по данной норме никаких замечаний не поступило и ее текст останется без изменений.

Статья 8: Разделение заявки

113. Делегация Российской Федерации, указав, что общая сумма пошлин в случае разделения заявки будет несколько выше суммы пошлин за индивидуальные заявки, заявила, что она не поддерживает вариант, содержащийся в статье 8(3)(b).
114. Делегации Австралии и Республики Корея поддержали заявление делегации Российской Федерации и предложили удалить пункт (b).
115. Секретариат, отвечая на просьбу о пояснении, направленную делегацией Индии, напомнил, что термин «такие условия», употребляемый в статье 8(1)(ii), касается условий, упоминаемых в пункте (1) статьи 8, а именно, условий, предписываемых договаривающейся стороной в соответствии со статьей 3(3). Секретариат подчеркнул, что статья 3(3) не оговаривает сами условия, а содержит отсылку к национальному законодательству.

116. Делегация Индии высказала просьбу о том, чтобы приведенное пояснение было помещено в комментарии.

117. Представитель ЦМИПС предложил заменить выражение «предписываемых Договаривающейся стороной» в статье 8(1) словами «предписываемых соответствующей Договаривающейся стороной».

118. Представитель ФИКПИ, напомнив, что целью статьи 8(3)(b) было предотвращение несправедливого обременения заявителей пошлинами в случае разделения заявки, заявила о своей поддержке указанной статьи.

119. Представитель TWN заявил, что он предпочел бы удалить подпункт (b) в статье 8(3), с тем, чтобы избежать его злоупотребления пользователями в форме подачи множественных заявок.

120. Представитель MARQUES, отметив, что статья 8(3)(b) предусматривает надлежащую структуру пошлин в отношении выделенных заявок, высказал просьбу о сохранении в статье варианта (b). Представитель заявил, что если государства смогут взимать штрафные пошлины в случае разделения заявок, такое разделение потеряет смысл.

121. Председатель заявил в заключение, что пункт (b) статьи 8(3) будет удален, и что будет добавлен комментарий, поясняющий термин «такие условия», употребляемый в статье 8(1)(ii).

Статья 9: Публикация сведений о промышленном образце
Правило 6: Подробности в отношении публикации

122. Делегация Австралии заявила, что, хотя законодательство Австралии прямо не предусматривает сохранение сведений в тайне или отсрочку их публикации, она могла бы в принципе поддержать положения статьи 9 и соблюдать эти положения благодаря их продуманной и широкой формулировке. Делегация указала, далее, что у нее возникли бы, однако, проблемы с применением статьи 9 к выделенным заявкам, поскольку, согласно ее национальному законодательству, выделенные заявки должны сопровождаться запросом на регистрацию или публикацию сведений на момент их подачи. Делегация задала вопрос, не будет ли решением ее проблемы замена слов «промышленном образце» в статье 9(1) словами «первоначальной заявке».

123. Председатель пояснил, что, поскольку для выделенных заявок сохраняется дата подачи, установленная для первоначальной заявки, а минимальный срок сохранения сведений о промышленном образце неопубликованными, согласно правилу 6, составляет шесть месяцев с даты подачи, никаких проблем здесь, судя по всему, не возникнет.

124. Делегация Австралии заявила, что, принимая к сведению пояснение Председателя, она предпочитает пока сохранить свою оговорку.

125. Делегация Польши выразила свое предпочтение в пользу необязательной нормы.

126. Делегация Испании, указав на необходимость гармонизации, выразила свое предпочтение в пользу обязательной нормы. Говоря о предложении делегации Австралии, делегация выразила мнение о том, что замена слов «промышленном образце» словами «первоначальной заявке» создаст проблему, так как в результате вновь возникнет вопрос об определениях.

127. Делегация Японии, заявив о своей решительной поддержке обязательной нормы, выразила озабоченность по поводу того, что шестимесячный период отсрочки, отсчитываемый с даты приоритета, мог бы лишить заявителя возможности воспользоваться механизмом, описанным в статье 9. Делегация предложила отсчитывать минимальный шестимесячный период, предусмотренный правилом 6, не с даты приоритета, а с даты подачи.

128. Делегация Дании, выразив свое предпочтение в пользу обязательной нормы, заявила, что она не поддерживает замену слов «промышленном образце» словами «первоначальной заявке».

129. Делегации Канады, Сальвадора, Гватемалы, Венгрии, Марокко, Республики Корея и Румынии выразили свое предпочтение в пользу обязательной нормы.

130. Делегация Беларуси выразила свое предпочтение в пользу необязательной нормы.

131. Делегация Китая, получив разъяснение по поводу терминов «отсрочка публикации» и «отсрочка предоставления прав», предложила расширить комментарий 9.04, добавив в него пояснение о том, что положения статьи 9 могут быть соблюдены путем применения системы, позволяющей фактически отсрочивать публикацию путем отсрочки предоставления прав.

132. Делегация Российской Федерации, отметив, что национальное законодательство страны прямо не предусматривает отсрочки публикации, заявила, что публикация патентов осуществляется по истечении периода экспертизы, составляющего обычно шесть месяцев с даты подачи. В связи с этим делегация могла бы поддержать введение обязательной нормы, при условии, что текст статьи 9(1) будет скорректирован таким образом, чтобы в нем не присутствовало слово «заявитель».

133. Делегация Соединенных Штатов Америки, отметив, что отсрочка публикации прямо не предусмотрена в законодательстве страны, но что заявитель вправе использовать различные механизмы для того, чтобы не публиковать сведения об образце, поддержала поправку к пункту (1), предложенную делегацией Российской Федерации, предложив заменить слова «заявителю не публиковать сведения о промышленном образце» словами «чтобы сведения о промышленном образце не публиковались». Кроме того, делегация предложила удалить пункт (3), поскольку в системах, предусматривающих проведение экспертизы, подача более раннего ходатайства о публикации невозможна.

134. Представитель TWN, отметив важность того, чтобы сведения о промышленном образце раскрывались публично как можно быстрее, выразил мнение о том, что выбор следует оставить за каждой страной. Кроме того, представитель заявил, что раскрытие сведений об образце не наносит никакого ущерба правообладателю, поскольку после получения им соответствующего права он может требовать применения средств правовой защиты с даты подачи заявки.

135. Представитель ФИКПИ, подчеркнув желательность этой нормы для всех договаривающихся сторон, заявил, что он разделяет озабоченность, выраженную делегацией Японии, по поводу того, что отсчет шестимесячного периода может

начинаться с даты приоритета, что фактически могло бы означать отсутствие возможности отсрочки публикации при подаче заявки в следующей стране.

136. Делегация Дании, говоря о предложении делегации Соединенных Штатов Америки об удалении пункта (3), отметила, что статьи 9(2) и (3) относятся только к системам, в которых можно непосредственно ходатайствовать об отсрочке публикации. Соответственно, пункты (2) и (3) не будут применимы к договаривающимся сторонам с патентной системой. Исходя из этого, делегация сделала вывод о том, что в удалении пункта (3) нет необходимости.

137. Председатель, отметив, что большинство делегаций выступили за обязательную норму, заявил в заключение, что будет сохранен вариант, предусматривающий обязательную норму, а предпочтение необязательной нормы делегациями Беларуси и Польши будет отмечено в сноске. Кроме того, текст статьи 9(1) будет исправлен в соответствии с предложением делегаций Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки. Наконец, комментарий 9.04 будет расширен добавлением разъяснения, запрошенного делегацией Китая.

Статья 10: Сообщения

Правило 7: Подробности в отношении сообщений

138. Делегация Сальвадора выразила свое удовлетворение текстом статьи 10 и высказала просьбу о предоставлении ей дополнительного времени для рассмотрения правила 7(6).

139. Делегация Японии отметила, что, как следует из текста статьи 10(3), в сопоставлении с текстом статьи 10(7) и правила 7(1), указания, наличия которых в сообщении может требовать ведомство ограничиваются шестью, независимо от вида сообщения. Делегация сочла, однако, что в некоторых документах могут потребоваться дополнительные указания. Так, несмотря на запрет наличия иных требований, содержащийся в статье 10(7), правила 14 и 15 предусматривают дополнительные указания в ходатайстве о внесении записи об изменении в имени или адресе или в ходатайстве об исправлении ошибки. В связи с этим делегация выразила мнение о том, что ПКТЗ, возможно, потребуется обсудить возможность пересмотра статьи 10(7), в частности, в том, что касается упоминания пунктов (1)-(6).

140. Делегация Индии заявила, что она повторяет свое предложение, указанное в сноске 5 к правилу 7, о замене срока «по крайней мере, один месяц» на «по крайней мере, 15 дней».

141. Секретариат, отвечая на выражение озабоченности, высказанное делегацией Японии, предложил поместить пункт (3) статьи 10 после пункта (7), с тем, чтобы запрет на требование других указаний не касался указаний, которые могут быть запрошены в сообщениях.

142. Делегация Японии пояснила, что патентное ведомство Японии получает документы и ходатайства по поручению судебных или квазисудебных органов в рамках нерегистрационных процедур, которые оно полномочно осуществлять. К таким документам и процедурам применяются более строгие требования, чем к процедурам регистрации промышленных образцов. Учитывая эти обстоятельства, PLT, TLT и Сингапурский договор прямо исключают судебные и квазисудебные процедуры из области своего применения. Делегация выразила мнение о том, что DLT также должен предусматривать прямое исключение судебных процедур и документов, связанных с процессуальными действиями, из области своего применения.

143. Делегация Канады солидаризировалась с предложением Секретариата о помещении пункта (3) статьи 10 после пункта (7) и с предложением делегации Японии об исключении квазисудебных процессуальных действий из области применения будущего DLT, аналогично тому, как это предусмотрено статьей 8(4)(b) PLT.

144. Председатель заявил в заключение, что пункт (3) статьи 10 будет помещен после пункта (7), и что будет предусмотрено исключение квазисудебных процессуальных действий из области применения будущего DLT. Председатель отметил, далее, что делегация Индии повторила свое предложение относительно правила 7(8)(ii) в том виде, как оно помещено в сноске 5 к правилу 7.

Статья 11: Продление срока действия охраны

Правило 9: Подробности в отношении продления срока действия охраны

145. Председатель заявил в заключение, что никаких комментариев по указанным положениям не последовало и что их текст будет оставлен без изменений.

Статья 12: Послабление в отношении сроков

Правило 10: Подробности в отношении послабления, касающегося сроков

146. Делегация Индии, поддержанная делегацией Ирана (Исламская Республика) предложила заменить слова «применимое законодательство должно» в статье 12(2) на слова «Договаривающаяся сторона может, если это допускается применимым законодательством».

147. Секретариат, отвечая на вопрос, поднятый делегацией Сальвадора, заявил, что интерпретация термина «разумный срок», фигурирующего в статье 12(6), оставлена на усмотрение национального законодательства.

148. Делегация Канады, поддержанная делегацией Венгрии, подчеркнула важность статьи 12 для пользователей и выразила свое предпочтение в пользу обязательной нормы. Делегация предложила, далее, добавить в начало статьи 12(2)(ii) слова «ходатайство подано, и», аналогично статье 11(2)(ii) PLT.

149. Секретариат, в ответ на вопрос делегации Латвии о том, почему статья 12 касается только сроков, устанавливаемых ведомством, пояснил, что статья 12, сформулированная на основании PLT, устанавливает минимальное обязательство, но не лишает договаривающиеся стороны права устанавливать послабления в отношении иных сроков.

150. Председатель заявил в заключение, что предложение делегации Индии, поддержанное делегацией Ирана (Исламская Республика), будет помещено в сноске. Председатель также заявил в заключение, что текст, предложенный делегацией Канады, будет добавлен в статью 12(2)(ii).

Статья 13: Восстановление прав после установления Ведомством факта принятия надлежащих мер или непреднамеренности

Правило 11: Подробности в отношении восстановления прав после установления Ведомством факта принятия надлежащих мер или непреднамеренности согласно статье 13

151. Делегации Сальвадора и Ирана (Исламская Республика) выразили свое предпочтение в пользу второго варианта.

152. Делегация Индии, выразив свое предпочтение в пользу второго варианта, предложила заменить слово «восстанавливает» в первом пункте второго варианта словами «может восстановить».

153. Делегации Канады, Гватемалы, Японии, Марокко, Норвегии, Польши (от имени ГЦЕБ), Республики Молдовы, Испании и Соединенных Штатов Америки решительно поддержали первый вариант.

154. Представитель ФИКПИ, напомнив, что положение о восстановлении прав могло бы оказаться позитивным с точки зрения интересов малых и средних предприятий, поддержал делегации, выступившие в поддержку первого варианта.

155. Председатель, отметив, что девять делегаций отдали предпочтение первому варианту и три делегации – второму, заявил в заключение, что оба варианта будут сохранены. Председатель добавил, что предложение делегации Индии о замене слова «восстанавливает» в первом пункте второго варианта словами «может восстановить» будет отмечено в сноске.

[Статья 13bis: Исправления или дополнения к притязанию на приоритет; восстановление права на приоритет]

[Правило 11bis: Подробности в отношении исправлений или дополнений к притязанию на приоритет и восстановления права на приоритет согласно статье 13bis]

156. Делегация Японии выразила полную поддержку статьи 13bis и готовность Японии предусмотреть положения об исправлениях или дополнениях к притязаниям на приоритет в своем национальном законодательстве. Делегация, пояснив, что в Японии первые процессуальные действия по итогам экспертизы по существу предпринимаются в среднем через шесть месяцев с даты подачи, отметила, что к моменту завершения ведомством экспертизы по существу срок, предусмотренный статьей 13bis может уже истечь. Делегация хотела бы пояснить, что ведомство не будет обязано принимать ходатайство об исправлении или дополнении к притязанию на приоритет после того, как оно вынесло заключение по итогам экспертизы по существу. Делегация отметила, что пункт (1) касается «исправлений или дополнений к притязанию на приоритет в связи с заявкой», в то время как другие положения DLT предусматривают процедуры «в связи с заявкой или регистрацией». Соответственно, делегация отметила, что в том случае, когда ведомство не проводит экспертизы по существу, заявка на регистрацию образца вскоре становится регистрацией, к которой положения статьи 13bis не применяются.

157. Делегация Индии, выразив свою поддержку пункта (1), предложила изложить пункт (2) в следующей редакции: «[Задержка в подаче последующей заявки] Учитывая положения Парижской конвенции, Договаривающаяся сторона может предусмотреть, чтобы...».

158. Говоря о предложении делегации Индии, делегация Канады отметила, что, согласно существующему канадскому законодательству, право приоритета в отношении

промышленного образца невозможно восстановить по истечении шестимесячного периода приоритета. Тем не менее, делегация выразила мнение о том, что пункт (2) устанавливает оптимальную практику, обеспечивающую достаточно надежную охрану прав пользователей, предусматривая вместе с тем ряд гарантий, позволяющих избежать любых возможных злоупотреблений. Делегация предложила, далее, небольшие изменения и дополнения, отражающие нормы, применяемые в настоящее время в рамках PLT. Делегация предложила добавить в правило 10(5) дополнительное исключение – новый пункт (vii), имеющий следующую редакцию: «ослабление в отношении сроков, упоминаемое в статьях 13*bis*(1) или (2)». Делегация также высказала просьбу о замене слов «для представления исправления или дополнения к притязанию на приоритет» в пункте (v) правила 11(3) словами «упомянутого в статьях 13*bis* (1) или (2)».

159. Делегация Соединенных Штатов Америки, поддержав предложения делегации Канады, выразила мнение о том, что пункт (2) статьи 13*bis* следует сделать обязательной нормой.

160. Делегации Сальвадора и Японии поддержали предложения делегации Канады.

161. Отвечая на просьбу делегации Китая о пояснении связи между статьями 13 и 13*bis*, Секретариат пояснил, что статья 13 касается процедур всех типов, в то время как статья 13*bis* касается только задержки в подаче заявки или исправлении притязания на приоритет.

162. Отвечая на вопрос делегации Европейского Союза, поданный от имени его государств-членов, Секретариат заявил, что, согласно его пониманию, данное положение применимо только к заявкам.

163. Представитель ФИКПИ решительно поддержал данное положение.

164. Делегация Китая предложила заменить слово «должно» в статьях 13*bis*(1) и (2) словом «может».

165. Делегация Индии попросила разъяснения относительно использования слов «Учитывая положения Парижской конвенции» в статье 13*bis* (2).

166. Делегация Канады, отметив, что данный вопрос подробно обсуждался в Постоянном комитете по патентному праву в ходе разработки аналогичных положений PLT, пояснила, что делегации, участвующие в работе Постоянного комитета по патентному праву, хорошо поняли, что, согласно Парижской конвенции, шестимесячный период приоритета – это минимальное требование, но что договаривающиеся стороны будут иметь возможность предоставлять более продолжительный период приоритета. Делегация заявила, далее, что данное положение, предусматривающее очень ограниченное расширение прав приоритета в ограниченных обстоятельствах, к которым относится статья 13*bis*, не создает какого-либо несоответствия Парижской конвенции.

167. Делегация Индии выразила пожелание о том, чтобы слова «Учитывая положения Парижской конвенции» в статье 13*bis*(2) были помещены в скобки.

168. Председатель заявил в заключение, что предложение делегации Китая о замене слова «должно» в статье 13*bis*(1) на слово «может» будет отмечено в сноске. Кроме того, предложения делегаций Китая и Индии о замене слова «должно» в статье 13*bis*(2) на слово «может» также будет отмечено в сноске. Председатель заявил, далее, что слова «Учитывая положения Парижской конвенции» в статье 13*bis*(2) будут помещены в скобках, и что будет добавлен комментарий, отражающий договоренность о том, что к шестимесячному периоду

приоритета, предусмотренному статьей 4.C(1) Парижской конвенции, в исключительных случаях будет применяться положения о восстановлении права на приоритет. Наконец, Председатель заявил, что правила 10(5) и 11 (3)(v) будут, соответственно, дополнены и исправлены согласно предложению делегации Канады.

Статья 14: Заявление о регистрации лицензии или обеспечительного права
Правило 12: Подробности в отношении требований к заявлению о регистрации лицензии или обеспечительного права, или к заявлению об изменении или аннулировании регистрации лицензии или обеспечительного права

169. Делегация Бразилии еще раз повторила свое предложение добавить в конце статьи 14(4)(b) фразу, поясняющую, что запрет на предъявление иных требований не распространяется на налоговые органы и органы денежно-кредитного регулирования.

170. Делегация Чили, отметив, что в статье 14(2) используется испанское слово «*una tasa*», в то время как в статьях 18(3) и 19(1)(c) используется испанское слово «*tasas*», заявила, что если слова «*el pago de tasas*» будут использованы в испанском варианте статьи 14(2), она сможет снять свое предложение, помещенное в сноске 16.

171. Делегация Японии предложила внести изменение в статью 14(7) в части запрета на указание финансовых условий договора, устанавливающего «обеспечительное право». Делегация заявила, что положения, касающиеся лицензионного договора, не могут применяться «*mutatis mutandis*» к обеспечительному праву, поскольку эти две операции существенно различны по своему характеру. В то время как ведомству, по понятным причинам, запрещается требовать указания финансовых условий лицензионного договора, такие финансовые условия касаются существа договора об обеспечительном праве и, соответственно, могут запрашиваться при регистрации обеспечительного права. Делегация отметила, далее, что в PLT имеется сходное положение, касающееся обеспечительных прав, но этот договор не содержит прямого запрета на указание финансовых условий при их регистрации. Делегация указала, далее, что STLT не содержит никаких положений, касающихся обеспечительного права. Наконец, делегация выразила мнение о том, что статья 14(1), возможно, излишне детализирована, и что такая же проблема существует в отношении статьи 15(3).

172. Секретариат заявил, что одним из способов решения этой проблемы для делегации Японии будет сохранить слова «*mutatis mutandis*» в пункте (7) статьи 14, исключив пункт (4)(a)(ii).

173. Делегация Японии заявила, что по первому впечатлению, предложение Секретариата может оказаться для нее приемлемым, но что ей потребуется дополнительное время для изучения этого вопроса.

174. Делегация Европейского Союза, выступая от имени его государств-членов, задала вопрос о том, не будет ли вопрос, вызывающий озабоченность делегации Бразилии, снят использованием слов «согласно применимому законодательству» в статье 14(4)(b) вместо слов «согласно применимому законодательству Договаривающейся стороны».

175. Делегация Бразилии заявила, что она предпочитает сохранить свое предложение, помещенное в сноске 17.

176. Председатель заявил в заключение, что делегация Бразилии сохраняет свое предложение относительно статьи 14(2)(b), помещенное в сноске, и что статья 14(7) будет исправлена и получит следующую редакцию: «Исключая пункт (4)(a)(ii),

пункты (1) - (5) применяются *mutatis mutandis* к заявлениям на регистрацию обеспечительного права в отношении заявки или регистрации».

Статья 15: Заявление об изменении или аннулировании регистрации лицензии или обеспечительного права

177. Председатель отметил, что никаких замечаний в отношении данной нормы, кроме замечаний, сделанных делегацией Японии при обсуждении статьи 14, не последовало.

Статья 16: Последствия отсутствия регистрации лицензии

178. Делегация Индии отметила, что в Индии суд вправе издать распоряжение о регистрации незарегистрированной лицензии в рамках процессуальных действий, связанных с нарушением прав.

179. Делегация Беларуси заявила о своей поддержке предложения об исправлении пункта (2), внесенного делегацией Бразилии на двадцать восьмой сессии и помещенного в сноске 19. Делегация заявила, что если такое исправление не будет внесено, она хотела бы, чтобы в текст была включена оговорка, сформулированная на основе оговорки, содержащейся в STLT.

180. Делегация Бразилии заявила, что она сохраняет свое предложение об исправлении пункта (2), в том виде, в каком оно помещено в сноске 19.

181. Делегации Сальвадора и Гватемалы поддержали предложение делегации Бразилии.

182. Делегация Индии заявила, что она сохраняет свое предложение, помещенное в сноске 18.

183. Представитель TWN, выразив мнение о том, что статья 16 относится к сфере материального права, высказала просьбу об удалении данной статьи.

184. Делегация Ирана (Исламская Республика) поддержал предложение делегации Индии.

185. Председатель заявил в заключение, что предложение делегации Бразилии, помещенное в сноске 19, будет перенесено в статью 16(2) и помещено в скобках в качестве второго варианта. Председатель также отметил, что предложение делегации Индии о превращении статьи 16(1) в необязательную норму будет сохранено в сноске, отметив, что оно было поддержано делегацией Ирана (Исламская Республика).

Статья 17: Указание о наличии лицензии

186. Председатель отметил, что никаких замечаний по данной статье не последовало, и заявил в заключение, что ее текст останется без изменений.

Статья 18: Ходатайство о внесении записи об изменении владельца

Правило 13: Подробности в отношении ходатайства о внесении записи об изменении владельца

187. Делегация Китая сняла свое предложение, содержащееся в сноске 20.

188. Делегация Канады заявила, что в правиле 13(2) после слов «внесении записи об изменении владельца» следует добавить, как в заголовке, так и в самом тексте нормы, слова «на основании договора», поскольку они опущены в результате явного недосмотра.

189. Председатель заявил в заключение, что сноска 20, содержащая предложение делегации Китая, будет удалена, а в правило 13(2), согласно предложению делегации Канады, будут добавлены слова «на основании договора».

Статья 19: Изменения в имени или адресе

Правило 14: Подробности в отношении ходатайства о внесении записи об изменении в имени или адресе

190. Делегация Китая сняла свои предложения, содержащиеся в сносках 21 и 22.

191. Делегация Республики Корея поддержала снятие предложения делегации Китая, содержащегося в сноске 22.

192. Делегация Индии заявила, что она предпочитала бы, чтобы в статье 19(1)(d) вместо слова «достаточно» использовались слова «может быть достаточно».

193. Председатель заявил в заключение, что сноски 21 и 22, содержащие предложения делегации Китая, будут удалены, и что предложение делегации Индии в отношении статьи 19(1)(d) будет отмечено в сноске.

Статья 20: Исправление ошибки

Правило 15: Подробности в отношении ходатайства об исправлении ошибки

194. Делегация Сальвадора выразила свое удовлетворение по поводу того, что статья 20(1) дает ведомствам возможность исправлять ошибки, допускающие исправление согласно применимому законодательству.

195. Председатель отметил, что никаких дальнейших замечаний по данным положениям не последовало, и заявил в заключение, что их текст останется без изменений.

Статья 21: Инструкция

196. Делегация Индии высказала просьбу о добавлении сноски, содержащей предложение о замене слов «большинства в три четверти поданных голосов» в пункте (2) словами «единогласного решения».

197. Делегация Марокко предложила включить положение о типовых международных бланках.

198. Председатель заявил в заключение, что предложения делегаций Индии и Марокко будут отмечены в сносках.

Статья 22: Ассамблея

199. Председатель отметил, что никаких замечаний не поступило, и заявил в заключение, что текст статьи 22 останется без изменений.

Статья 23: Международное бюро

200. Председатель отметил, что никаких замечаний не поступило, и заявил в заключение, что текст статьи 23 останется без изменений.

Статья 24: Пересмотр или внесение поправок

201. Председатель отметил, что никаких замечаний не поступило, и заявил в заключение, что текст статьи 24 останется без изменений.

Статья 25: Участие в Договоре

202. Председатель отметил, что никаких замечаний не поступило, и заявил в заключение, что текст статьи 25 останется без изменений.

Статья 26: Вступление в силу; дата вступления в силу ратификаций и присоединений

203. Делегация Алжира, поддержанная делегациями Индии и Ирана (Исламская Республика), высказала просьбу о том, чтобы слова «десять государств или межправительственных организаций» в пункте (2) были заменены словами «тридцать государств или межправительственных организаций».

204. Председатель заявил в заключение, что число «тридцать» будет помещено в скобках в пункте (2).

Статья 27: Оговорки

205. Председатель отметил, что никаких замечаний в отношении статьи 27 не поступило, и что текст этой статьи будет зафиксирован по завершении обсуждения.

Статья 28: Денонсация Договора

206. Председатель отметил, что никаких замечаний не поступило, и заявил в заключение, что текст статьи 28 останется без изменений.

Статья 29: Языки Договора; Подписание

207. Председатель отметил, что никаких замечаний не поступило, и заявил в заключение, что текст статьи 29 останется без изменений.

Статья 30: Депозитарий

208. Председатель отметил, что никаких замечаний не поступило, и заявил в заключение, что текст статьи 30 останется без изменений.

*Взаимосвязь между Гаагской системой международной регистрации промышленных образцов и проектом Договора о законах по промышленным образцам**Исследование потенциального влияния работы ПКТЗ на законодательство и практику в области промышленных образцов*

209. Обсуждение проходило на основе документов SCT/29/4 и SCT/27/4 Add.

210. Делегация Бельгии, выступая от имени Группы В, дала высокую оценку документам SCT/27/4, SCT/27/4 ADD. и SCT/29/4, отметив, что дальнейшая оптимизация формальных требований и процедур выгодна для всех участников и их пользователей, независимо от уровня развития государств. Делегация заявила, что определенно необходимо, тем не менее, дальнейшее содействие в информационно-технологической сфере и правовой подготовке кадров – вывод, который был подтвержден в решении Генеральной Ассамблеи. Кроме того, Группа В заявила, что никакой формальной или прямой связи между Гаагской системой международной регистрации промышленных образцов («Гаагская система») и проектом DLT не существует. В силу этого Группа В, отметив отсутствие веских оснований для дальнейшей работы над исследованием в настоящее время, заявила, что Комитету следует уделить основное внимание вопросам оказания технической помощи.

211. Делегация Сальвадора отметила, что документ SCT/29/4 «Взаимосвязь между Гаагской системой международной регистрации промышленных образцов и проектом DLT» был бы полезен и служил бы исходным справочным материалом для текущего и будущих обсуждений.

212. Делегация Индии, говоря о пересмотренном Исследовании потенциального влияния работы ПКТЗ на законодательство и практику в области промышленных образцов (SCT/27/4 ADD), заявила, что она предпочла бы, чтобы развивающиеся страны и НРС были шире представлены в документе, так как лишь немногие страны смогли ответить на вопросы вопросника. Столь низкий отклик развивающихся стран и НРС показывает, что в этой области указанные страны не обладают значительным потенциалом, и что, соответственно, не они получают основные преимущества от договора. Делегация отметила, далее, что для эффективного применения договора в максимальном числе стран необходимо, чтобы указанным странам были оказаны техническая помощь, помощь в укреплении их потенциала или финансовое содействие. Такие мероприятия сделают возможным наличие у Договора, в отличие от STLT или других договоров, значительного числа договаривающихся сторон, особенно из группы развивающихся стран и НРС. Что касается документа SCT/29/4, «Взаимосвязь между Гаагской системой международной регистрации промышленных образцов и проектом DLT», то делегация попросила Секретариат подготовить анализ возможных преимуществ от применения соответствующих норм проекта DLT развивающимися странами и НРС, принимая во внимание тот факт, что в настоящее время в развивающихся странах имеется очень мало отечественных фирм, пользующихся системой регистрации промышленных образцов.

213. Говоря о документе SCT/29/4, делегация Польши, выступая от имени Региональной группы государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), заявила, что документ учитывает все теоретические аспекты возможных взаимосвязей между обеими

системами, и что ГЦЕБ разделяет заключения и выводы документа. Соответственно, ГЦЕБ полагает, что дальнейшее обсуждение данного пункта повестки дня непродуктивно с точки зрения решения главной задачи настоящего Комитета – подготовки статей и инструкции DLT.

214. Говоря о документе SCT/29/4, делегация Европейского Союза, выступая от имени его государств-членов, заявила, что Европейский Союз и его государства-члены констатируют то обстоятельство, что между Гаагской системой и предлагаемым DLT не будет никакой формальной или прямой связи и они будут полностью независимы друг от друга в решении своих различных задач. Что касается документа SCT/27/4 Add., делегация отметила, что 8 дополнительных ответов, полученных от ведомств по товарным знакам и 11 дополнительных ответов, полученных от заявителей и пользователей, не только не изменили выводов исследования, но и дополнительно подтвердили его предыдущие выводы. Делегация отметила, что заявители всех стран выразили мнение о том, что почти все предлагаемые изменения обеспечат преимущества в плане легкости, быстроты и стоимости регистрации. Ведомства ИС всех стран, и особенно стран со средним и низким уровнем дохода, ожидают, что договор о формальных аспектах законодательства в области промышленных образцов обеспечит улучшение ситуации с точки зрения масштабов инновационных процессов и использования механизмов ИС. Кроме того, делегация заявила, что исследование, далее, подтверждает, что договор о формальных аспектах законодательства в области промышленных образцов будет отвечать интересам всех сторон и представляет собой область, где мы могли бы поработать совместно, чтобы быстро прийти к согласованным решениям. Исследование также показало, что в процессе применения договора для сторон могут быть предусмотрен значительный объем гибких возможностей. Наконец, делегация выразила мнение о том, что настоящее расширенное Исследование дает достаточно убедительные подтверждения важности нормотворческой работы настоящего Комитета. Делегация заявила, что она не считает вероятным, что продолжение Исследования в течение дополнительного периода времени изменит его выводы, и, соответственно, не поддерживает идею продления его мандата.

215. Делегация Венгрии, поддержав заявления ГЦЕБ и делегации Европейского Союза, не поддержала предложение делегации Индии о том, чтобы ходатайствовать о проведении каких-либо дополнительных исследований. Она заявила, что Исследование дало ответы на поставленный вопрос, и сейчас Комитету следует сосредоточить основное внимание на том, чтобы оперативно завершить подготовку договора.

216. Делегация Сальвадора, говоря о документе SCT/27/4 Add., заявила, что, хотя национальное ведомство страны не участвовало в его подготовке, она поддерживает работу, выполненную Секретариатом и результаты, содержащиеся в документе.

217. Делегация Российской Федерации, выразив мнение о том, что продолжение Исследования или инициирование дополнительных исследований нецелесообразны, заявила, что Комитету следует сосредоточить внимание на подготовке самого документа, и что он мог бы на этом этапе перейти к подготовке дипломатической конференции. Делегация, говоря о заявлениях делегаций Республики Корея и ее собственном заявлении о возможности проведения дипломатической конференции, соответственно, в Республике Корея и в Российской Федерации, заявила, что общим моментом этих выступлений было убеждение в наличии реальной возможности организации и проведения такой конференции. Наконец, делегация призвала всех участников ПКТЗ приложить максимум усилий для завершения подготовки документов.

218. Председатель отметил, что все замечания будут отражены в отчете.

Оказание технической помощи и укрепление потенциала

219. Обсуждение проходило на основе документа SCT/28/4 Rev., а также документов SCT/28/5, SCT/29/6 и SCT/29/8, содержащих, соответственно, предложения Африканской группы, делегации Республики Корея и делегации Европейского Союза.

220. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, внесла на двадцать восьмой сессии проект статей, касающихся вопросов оказания технической помощи и укрепления потенциала (документ SCT/28/5) для включения в договор о законодательстве и практике в области промышленных образцов. Первая статья проекта предусматривает сокращение пошлин для заявителей из развивающихся стран и НРС. Вторая статья касается оказания Секретариатом ВОИС технической и финансовой помощи развивающимся странам и НРС и укрепления их потенциала для содействия в применении ими договора. Третья статья направлена на содействие участию этих стран в работе Ассамблеи. Наконец, статья E призвана дать ведомствам развивающихся стран и НРС возможность подробнее ознакомиться с тем, что происходит в ведомствах других стран в вопросах регистрации промышленных образцов. Отметив, что Африканская группа представляет более 50 стран, делегация еще раз повторила, что она настаивает на включении этих предложений в основной текст договора.

221. Делегация Республики Корея представила предложение по вопросам оказания технического и финансового содействия при реализации DLT (документ SCT/29/6), призванное содействовать выработке общих позиций по данному вопросу. Делегация, признавая, что оказание технической помощи развивающимся странам и НРС является принципиально важным средством результативной и эффективной реализации DLT, заявила, что она высоко оценивает содержательное обсуждение данного вопроса, состоявшееся со времени предыдущей сессии ПКТЗ, но выразила определенную озабоченность в связи с расхождениями между предложениями делегаций Европейского Союза и Африканской группы. Выразив надежду на то, что обсуждение данного вопроса позволит прийти к консенсусу на основе позитивного и продуктивного взаимодействия, делегация заявила, что ее предложение основано на убеждении в том, что техническая помощь должна оказываться исходя из принципов реализуемости и сопоставимости с предыдущими договорами, а также из контекста договора. Делегация, отметив, что ее предложение представляет собой попытку найти пункты соприкосновения между предложением Европейского Союза и предложением Африканской группы, пояснила, что предложение Республики Корея содержит пять пунктов. Первый пункт направлен на содействие реализации договора в развивающихся странах и НРС. Он основан на положениях раздела 4 Резолюции, дополняющей STLT, принятой на Дипломатической конференции, пунктах 1 и 2 предложения Европейского Союза (SCT/28/6) и статьях В (1) и (2) предложения Африканской группы (SCT/28/5). Делегация отметила, что развивающиеся страны и НРС являются важной группой договаривающихся сторон, и высказала идею о том, что договаривающиеся стороны и ВОИС должны стремиться оказывать достаточное техническое и финансовое содействие, включая технологическую, правовую и иную поддержку в интересах укрепления институционального потенциала таких стран. Финансовое содействие, о котором идет речь в этой статье, призвано обеспечивать участие в соответствующих Ассамблеях и встречах и не касается иных мероприятий. Во втором пункте перечисляются конкретные примеры технической помощи с учетом уровней технологического и экономического развития стран-получателей, и в его основе лежит принцип предоставления такой помощи по запросам государств-получателей. Хотя это не оговаривается специально, предполагается, что этот подход соответствует формулировке «помощь должна быть ориентирована на развитие, предоставляться по запросу, основываться на потребностях», присутствующей в пункте (2) статьи В предложения Африканской группы. Кроме того, делегация заявила, что пункты (3) и (4) статьи В предложения Африканской группы, в которых говорится, что «ВОИС и ее развитые государства-члены предоставляют полную финансовую поддержку

для осуществления всех видов деятельности и мер в течение определенного периода», судя по всему, создают для ВОИС и развитых государств-членов слишком серьезное бремя и менее справедливы, чем соответствующие нормы других договоров. Тем не менее, по мнению делегации, запросы и обстоятельства развивающихся стран, включая НРС, должны рассматриваться как высший приоритет. Конкретные примеры помощи, указанные в пункте (2), основаны на положениях раздела 7 Резолюции, дополняющей STLT, принятой на Дипломатической конференции. Третий пункт касается роли и функций Ассамблеи в мониторинге и оценке мероприятий по оказанию технической помощи и обеспечении их реализации. Он основан на ссылке на раздел 8 Резолюции, дополняющей STLT, принятой на Дипломатической конференции, пункте 4 первого предложения Европейского Союза (SCT/28/6) и статье В (6) предложения Африканской группы (SCT/28/5). Четвертый пункт касается вопроса финансового содействия развивающимся странам для обеспечения их участия во встречах и совещаниях, посвященных ходу реализации договора, включая очередные сессии Ассамблеи, и основан на аналогичных положениях других договоров. Предмет пятого пункта – задачи Международного бюро в части финансирования технической помощи странам-получателям, и он основан на положениях статьи 51(4) РСТ и пункта 5 предложения Европейского Союза (SCT/28/6). Наконец, делегация заявила, что она согласна с тем, что вышеперечисленные статьи следует включить в проект договора.

222. Делегация Европейского Союза, выступая от имени его государств-членов, напомнила, что она представила проект решения на двадцать восьмой сессии настоящего Комитета (документ SCT/28/6), но что в отношении указанного предложения, а также предложения, внесенного на той же сессии Африканской группой (документ SCT/28/5) не был достигнут консенсус. Делегация Европейского Союза и его государств-членов выразила, далее, свое убеждение в том, что решение полностью учитывало и гарантировало бы интересы развивающихся стран и НРС в вопросах получения технической помощи и укрепления их потенциала. Тем не менее, действуя в духе сотрудничества, проявляя гибкость и в качестве публичного выражения своей неизменной поддержки Повестки дня в области развития и своего вклада в ее реализацию, делегация Европейского Союза и его государств-членов сняла свой проект решения и внесла новое предложение (документ SCT/29/8) с текстом проекта статьи. По существу, предложенный проект статьи предусматривает тот же объем оказания технической помощи и укрепления потенциала в ходе реализации договора о формальных аспектах регистрации промышленных образцов, который был бы возможен в соответствии с предложением Африканской группы. Делегация, указав, что упоминание наименее развитых стран в первом пункте предложения делегации Европейского Союза, представляет собой опечатку и является совершенно ненамеренным, заявила, что первый пункт следует относить также и к наименее развитым странам. Делегация пояснила, что первый пункт статьи призван ограничить потенциал оказания технической помощи и укрепления потенциала государствами-участниками договора. Второй пункт признает необходимость того, чтобы техническая помощь и укрепление потенциала были целевыми и исходили из существующих запросов, и призван помогать как странам-получателям помощи, так и странам-донорам в решении вопросов о целевом использовании ресурсов. Третий пункт позволяет оказывать те же виды технической помощи, которые предусмотрены статьей 51 (3)(b) РСТ. В качестве примеров, не исчерпывающих возможные области оказания технической помощи, приводятся обучение специалистов, командирование экспертов и поставка оборудования. Четвертый пункт предусматривает ответственность и полномочия Ассамблеи в части критического анализа мероприятий по оказанию технической помощи и укреплению потенциала. Это позволяет избежать неопределенности и дублирования усилий, которые порождались статьей 51 РСТ, предусматривавшей создание для этих целей рабочей группы. Делегация заявила, что данный пункт выполняет требование Генеральной Ассамблеи о том, чтобы органы ВОИС отчитывались перед Ассамблей о своем вкладе в реализацию соответствующих рекомендаций ПДР. Наконец, пятый пункт

предусматривает положения о финансовой помощи, аналогичные положениям статьи 51(4) РСТ и способствующие обеспечению финансовой стабильности технической помощи, оказываемой в рамках настоящего договора. Подводя итог, делегация выразила надежду на то, что данное предложение будет признано удовлетворительным всеми делегациями.

223. Делегация Сальвадора заявила, что, хотя она признает положительные моменты предложений, внесенных делегациями Республики Кореи и Европейского Союза, ее в большей степени устраивает предложение Африканской группы, поскольку она разделяет заявленные в нем цели.

224. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, выразила удовлетворение по поводу достигнутого прогресса, поскольку все три предложения предусматривают включение положений о технической помощи в текст договора в качестве его статьи, что подчеркивает значимость вопросов технической помощи и говорит о растущем осознании их актуальности государствами-членами. Напомнив о значении Рекомендаций 1, 3, 8, 9, 10 и 11 Повестки дня в области развития, и подчеркнув в особенности значение Рекомендации 12, делегация заявила о своей поддержке предложения Африканской группы.

225. Делегация Боливарианской Республики Венесуэла, солидаризируясь с заявлениями делегаций Бразилии и Сальвадора, заявила о своей поддержке всех усилий, предпринятых для решения вопросов оказания технической помощи и укрепления потенциала.

226. Делегация Сенегала, поддержав предложение Африканской группы, заявила, что это предложение учитывает потребности развивающихся стран и НРС в вопросах получения технической помощи и содержит иные практические положения, которые помогут в реализации будущего DLT. Подчеркнув важность дифференцированного подхода к развивающимся странам в DLT, делегация выразила пожелание о включении предложения Африканской группы в текст DLT.

227. Делегация Японии, отметив, что она осознает важность проблемы оказания технической помощи в целом и в контексте реализации DLT в частности, выразила мнение о том, что положения, касающиеся данного вопроса, лучше вынести в отдельное решение, нежели включать в текст DLT. Делегация признала большую важность активизации обсуждения данного вопроса в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи о достижении консенсуса по вопросу о созыве дипломатической конференции. Делегация заявила, что она готова проявить гибкость по вопросу о том, в какой именно документ следует включить положения об оказании технической помощи, при условии достижения консенсуса по вопросу о созыве дипломатической конференции. Далее делегация еще раз подчеркнула, что важно сосредоточить основное внимание на тех видах технической помощи, которые непосредственно связаны с реализацией DLT.

228. Делегация Нигерии, вновь выразив свое твердое намерение добиваться повышения эффективности DLT, заявила о своей поддержке предложения Африканской группы.

229. Делегация Польши, выступая от имени ГЦЕБ, выразила определенные сомнения по поводу предложения Африканской группы, особенно в том, что касается введения особых и дифференцированных пошлин для заявителей из развивающихся и наименее развитых стран. Делегация заявила, что техническая помощь должна быть непосредственно увязана с реализацией DLT. Сокращение размера пошлин не относится к вопросам оказания технической помощи или укрепления потенциала и может оказаться дискриминационной практикой, вызывающей вопросы в отношении ее соответствия Соглашению по ТРИПС. Делегация выразила мнение о том, что предложения делегации

Республики Корея и делегации Европейского Союза стоит рассмотреть дополнительно, поскольку они направлены на учет вопросов, вызывающих озабоченность развивающихся стран и НРС в отношении потенциала, позволяющего реализовать DLT. Что касается конкретных предложений, ГЦЕБ разделяет мнение делегации Европейского Союза о том, что вопросы финансового содействия, позволяющего делегациям развивающихся стран и НРС участвовать во встречах и совещаниях, и вопросы сокращения пошлин не касаются оказания технической помощи или укрепления потенциала в контексте реализации DLT. Полагая, что предложение делегации Европейского Союза является более адекватным и сбалансированным решением, делегация выразила надежду на достижение консенсуса на основе этого предложения.

230. Делегация Соединенных Штатов Америки, признавая, что техническая помощь необходима для того, чтобы дать участникам возможность реализовать DLT и пользоваться его преимуществами, выразила мнение о том, что для достижения этой цели больше подходит решение, аналогичное решению, имеющемуся в PLT и STLT, поскольку такой подход обеспечить большую свободу действий в том случае, если в будущем потребуются какие-либо изменения.

231. Делегация Ирана (Исламская Республика), поблагодарив делегацию Европейского Союза и его государств-членов за ее предложение о включении статьи, касающейся технической помощи и укрепления потенциала, и за ее публичное выражение неизменной готовности вносить вклад в реализацию Повестки дня в области развития, выразила свое предпочтение предложению Африканской группы. Кроме того, делегация выразила озабоченность по поводу того, что мероприятия по оказанию технической помощи и укреплению потенциала предполагается ограничить договаривающимися сторонами DLT. Делегация сочла важным, чтобы развивающиеся страны и НРС могли получать соответствующую техническую помощь для укрепления их потенциала до присоединения к договору. Мероприятия по оказанию технической помощи и инвестиции в инфраструктуру, в особенности в информационные технологии, облегчили бы присоединение развивающихся стран и НРС к договору. Делегация предложила включить в статью пункт, предусматривающий оказание технической помощи и укрепление потенциала развивающихся стран и НРС, намеренных присоединиться к DLT.

232. Делегация Швейцарии, заявив о своей твердой приверженности идее оказания технической помощи развивающимся странам и НРС и укрепления их потенциала, выразила мнение о том, что решение дипломатической конференции было бы более адекватной формой для отражения соответствующих положений. Делегация подчеркнула, далее, что важно обеспечить соответствие содержания технической помощи содержанию DLT.

233. Делегация Испании, поддержав предложение делегации Европейского Союза, отметила огромные усилия, приложенные Европейским Союзом и его государствами-членами к тому, чтобы выйти на настоящую сессию Комитета с предложением, в котором вопросам технической помощи придается то значение, которого они заслуживают, и в котором уделяется внимание интересам, нашедшим выражение в других предложениях, в частности, в предложении Африканской группы. Делегация, напомнив, что Генеральная Ассамблея дала ПКТЗ определенное поручение добиться в ходе настоящей сессии существенного прогресса, заявила, что она прибыла на нее с твердым намерением достичь соглашения.

234. Делегация Канады, заявив, что она поддерживает идею рассмотрения соответствующих положений, касающихся оказания технической помощи и укрепления потенциала, в духе мандата, выданного Генеральной Ассамблеей, выступила в поддержку идеи принятия решения дипломатической конференцией. Что касается финансирования участия делегатов в соответствующих ассамблеях, делегация

поддержала формулировки, содержащиеся в Пекинском договоре и двух договорах ВОИС в области Интернета.

235. Делегация Чили, признавая, что вопрос об оказании технической помощи чрезвычайно важен в контексте данного обсуждения и должен быть рассмотрен максимально подробно, присоединилась к делегациям, предложившим включить вопросы оказания технической помощи в состав DLT, так как это отразило бы значимость этих положений. Самое важное, по мнению делегации – обеспечить реальную содержательность этих положений, с тем, чтобы развивающиеся страны получили возможность эффективно использовать будущий DLT. Делегация отметила, далее, отличие будущего DLT от PLT или STLT, поскольку его предполагается заключить после утверждения мероприятий Повестки дня в области развития. Это следует иметь в виду при определении содержания и места положений об оказании технической помощи.

236. Делегация Норвегии заявила, что, хотя она считает более целесообразным включить эти статьи в решение, она готова рассмотреть вариант их включения в текст DLT, учитывая мандат, выданный Генеральной Ассамблеей. Тем не менее, делегация заявила, что результат должен быть сбалансированным, и что все статьи, касающиеся оказания технической помощи и укрепления потенциала, должны быть непосредственно увязаны с реализацией DLT. Соответственно, любые положения о сокращении пошлин или финансовой поддержке для обеспечения участия делегатов в заседаниях следует исключить.

237. Делегация Непала, поддержав предложение Африканской группы, высказала просьбу о том, чтобы в интересах достижения консенсуса ПКТЗ учел позитивные элементы других предложений.

238. Сессия была прервана для неформального обсуждения по вопросам оказания технической помощи и укрепления потенциала. В неформальном обсуждении приняли участие делегаты 27 государств-членов и межправительственных организаций, включая всех координаторов групп и делегации, внесшие предложения, содержащиеся в документах SCT/28/5, SCT/29/6 и SCT/29/8.

239. По завершении неформального обсуждения Председатель представил неофициальный документ, сочетающий элементы из предложений Африканской группы и предложений делегаций Европейского Союза и Республики Корея, содержавшихся в документах SCT/28/5, SCT/29/6 и SCT/29/8, соответственно.

240. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила Председателя за проделанную работу и за его неустанные усилия по созданию атмосферы консенсуса по столь важному вопросу, как оказание технической помощи. Затем делегация поблагодарила делегации, принявшие участие в переговорах и проявившие в ходе обсуждения определенную настрой на достижение результата. Делегация с удовлетворением отметила, что в течение этой неформальной встречи сторонам удалось прояснить свои позиции, и что для всех делегаций стало ясно, что получение технической помощи и укрепление потенциала – это потребность, которую необходимо отразить в договоре. Затем делегация одобрила шесть пунктов, представленные Председателем в его неофициальном документе и верно отражающие все принципы, которым привержена Африканская группа. Вместе с тем, делегация сочла, что на данном этапе вопрос о том, следует ли отразить тематику оказания технической помощи и укрепления потенциала в самом договоре, все еще не получил решения. Как заявила делегация, она надеялась на то, что Комитет займет на данном этапе более определенную позицию. Отметив, что сложившаяся ситуация достойна сожаления, Африканская группа призвала остальные делегации проявить большую гибкость при

решении вопроса о включении этих важных для Африканской группы положений в текст договора.

241. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что, согласно ее пониманию, неофициальный документ Председателя будет принят в качестве приложения к проекту статей и инструкции, и его следует обозначить как таковой.

242. Председатель напомнил, что неофициальный документ Председателя будет включен в основной текст статей, но при этом будет ясно оговорено, что его текст представляет собой предложение Председателя, подготовленное на основе предложений, внесенных Африканской группой, делегациями Европейского Союза и Республики Корея, а в сноске также будет указано, что ряд делегаций были против включения этого текста в договор, а предлагали принять его в форме решения.

243. Делегация Испании выразила удовлетворение по поводу достигнутого значительного прогресса, в особенности в предварительном определении возможных пунктов, по которым имеется согласие. В связи с этим делегация выразила убеждение в том, что этот прогресс дает основания для оптимизма по поводу выполнения мандата, выданного Комитету в прошлом году Генеральной Ассамблеей.

244. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, заявила, что она присоединяется к заявлению, с которым выступила Африканская группа, и добавила, говоря о значимости вопросов оказания технической помощи и укрепления потенциала для ее участников, что включение этих положений в текст самого договора подчеркнуло бы их актуальность. Поскольку этим вопросам посвящен целый кластер Повестки дня в области развития, и поскольку Комитет имеет мандат Генеральной Ассамблеи на надлежащее рассмотрение этих вопросов, делегация попросила все делегации проанализировать свои позиции и включить эти вопросы в договор в качестве его статьи.

245. Делегация Канады заявила о своей поддержке заявления делегации Соединенных Штатов Америки о необходимости выделения данного документа из статей договора. Отметив, что Комитет не пришел к полному консенсусу относительно того, следует ли поместить соответствующий текст в договор в виде его статьи или в отдельное решение, делегация заявила, что хотела бы, чтобы этот текст был помещен отдельно.

246. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, заявила о своей поддержке предложения Председателя. Делегация пояснила, что, поскольку Генеральная Ассамблея должна провести критическую оценку работы Комитета, Комитету следует направить Генеральной Ассамблее документ, отражающий все заявленные позиции и интересы. Заявив, что проведение различия между вопросами существа и вопросами оказания технической помощи не будет надлежащим образом отражать содержание обсуждения, делегация высказала просьбу о включении данного текста.

247. Делегация Венгрии, присоединяясь к заявлению делегации Испании, выразила мнение о том, что ПКТЗ добился значительного прогресса в дальнейшей гармонизации формальностей законодательства в области промышленных образцов, о чем свидетельствуют разработка текста проектов статей и правил, гибкость, проявленная рядом делегаций и начало содержательного обсуждения вопросов оказания технической помощи.

248. Делегация Бельгии отметила, что Группа В согласна с оценкой о том, что достигнут прогресс. Выступая в своем национальном качестве, делегация предложила рекомендовать Генеральной Ассамблеей созвать дипломатическую конференцию в 2014 г.

249. Делегация Европейского Союза поддержала выступления делегаций Бельгии, Венгрии и Испании. Делегация поблагодарила Председателя и другие делегации, работавшие над вопросами оказания технической помощи в столь позитивном духе. Делегация выразила мнение о том, что в данной области достигнут положительный и значительный прогресс, и что договор о формальных аспектах законодательства в области промышленных образцов готов для созыва дипломатической конференции.

250. Делегация Южной Африки, поддержав заявление Африканской группы, заявила, что ПКТЗ не достиг договоренности в отношении норм, касающихся оказания технической помощи. Делегация заявила, далее, что ПКТЗ следует продолжить свою работу, и что оценка достигнутого прогресса и последующее принятие решения о созыве дипломатической конференции относятся к прерогативам Генеральной Ассамблеи.

251. Делегация Соединенного Королевства заявила, что обсуждение статьи, касающейся вопросов оказания технической помощи и укрепления потенциала, было значительным шагом вперед.

252. Делегация Италии присоединилась к выступлению делегации Соединенного Королевства и поддержавших ее других делегаций и высоко оценила целеустремленность, заинтересованность и качество обсуждения, состоявшегося в предшествовавшие дни. Делегация выразила мнение о том, что ПКТЗ добился значительного прогресса и выявил области консенсуса в вопросах оказания технической помощи.

253. Делегация Нигерии присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Алжира от имени Африканской группы. Делегация выразила мнение о том, что ПКТЗ пока не сумел прийти к соглашению, особенно по вопросам оказания технической помощи.

254. Делегация Республики Корея отметила, что ПКТЗ добился огромного прогресса, несмотря на определенные разногласия между некоторыми из государств-членов. Делегация выразила мнение о том, что соглашение могло бы быть достигнуто в период подготовки дипломатической конференции и в ходе самой конференции. В связи с этим делегация предложила рекомендовать Генеральной Ассамблее созвать дипломатическую конференцию.

255. Делегация Ирана (Исламская Республика) поддержала заявление, сделанное делегацией Алжира от имени Африканской группы, а также заявление, с которым выступила делегация Южной Африки. По мнению делегации, прогресс в вопросах оказания технической помощи и укрепления потенциала недостаточен, а полномочия в отношении оценки достигнутого прогресса и принятия решения о созыве дипломатической конференции принадлежат Генеральной Ассамблее.

256. Делегация Польши, выступая от имени ГЦЕБ, заявила, что, по ее мнению, состоялось содержательное обсуждение, и ПКТЗ сделал в вопросах оказания технической помощи очень важный шаг вперед. В связи с этим делегация предложила рекомендовать Генеральной Ассамблее созвать дипломатическую конференцию в 2014 г.

257. Делегация Испании выразила мнение о неправомерности подхода, согласно которому условием направления рекомендации о созыве дипломатической конференции должно быть предварительное достижение полного соглашения по вопросам существа. Делегация привела пример дипломатической конференции для подписания договора об облегчении доступа лиц с нарушениями зрения и с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям, которая была созвана в отсутствие завершеного текста указанного договора.

258. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, заявила, что направление Генеральной Ассамблее рекомендации о созыве дипломатической конференции не соответствует мандату ПКТЗ. Делегация заявила, далее, что Африканская группа не получила ясного понятия о том, будет ли статья по вопросам оказания технической помощи включена в текст договора, а также о содержании такой статьи. Делегация отметила, наконец, что решение проблем лиц с нарушениями зрения – это намного более острый и актуальный вопрос, чем вопрос о регистрации промышленных образцов, и выразила мнение о том, что сравнение двух этих тем неосновательно.

259. Делегация Южной Африки, поддержав заявление делегации Алжира, заявила, что Генеральная Ассамблея не уполномочивала Комитет давать какое-либо заключение по вопросу о созыве дипломатической конференции, а лишь поручила ему подготовить проекты статей и включить в них положения об оказании технической помощи. Делегация заявила, далее, что Генеральная Ассамблея сама примет решение по вопросу о проведении дипломатической конференции. Делегация заявила, что аналогичным образом организована работа Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР).

260. Делегация Бельгии, выступая в своем национальном качестве, заявила, что вопрос о том, направлять или не направлять рекомендацию, решается каждым из государств-членов.

261. Делегация Швейцарии заявила, что направление рекомендаций – это часть мандата Комитета. Делегация заявила, что Комитету было поручено обсуждение вопросов по существу, но такое поручение не исключает выражения мнения о ценности работы ПКТЗ. Делегация признала, что принятие решения по вопросу о том, созывать или не созывать дипломатическую конференцию, относится к прерогативам Ассамблеи, но Ассамблею следует уведомить о том, что ПКТЗ готов к конференции. Говоря о МКГР, делегация напомнила, что МКГР не лишен права направления рекомендаций. Делегация отметила, что комитеты, занимающиеся содержательными вопросами законодательства, всегда имели право направлять Генеральной Ассамблее любые рекомендации, которые они считают целесообразным направить.

262. Делегация Ирана (Исламская Республика) повторила свое мнение о том, что Комитету следует направить Генеральной Ассамблее только текст договора, не давая никаких рекомендаций и не предвосхищая результаты работы Комитета. Генеральная Ассамблея оценит прогресс, достигнутый Комитетом, и примет решение о созыве дипломатической конференции.

263. Делегация Китая отметила, что благодаря позитивной и конструктивной работе всех делегаций на этой сессии удастся постепенно устранять разногласия по проекту договора о законах по образцам и что это формирует основу для созыва дипломатической конференции в ближайшем будущем. В отношении все еще остающихся нескольких разногласий делегация выразила надежду на то, что ПКТЗ, действуя в духе, преобладавшем на этой сессии, будет продолжать наращивать свои усилия в целях скорейшего достижения прогресса и создания благоприятных условий для созыва дипломатической конференции в ближайшее время и скорейшего выполнения возложенной на него миссии.

264. Делегация Японии присоединилась к мнению о том, что ПКТЗ, действуя в рамках решения Генеральной Ассамблеи, вправе направить Генеральной Ассамблее определенные рекомендации, которое выразили по данному вопросу делегации Бельгии и Швейцарии. Делегация еще раз повторила свое мнение о том, что ПКТЗ добился

значительного прогресса как по содержательным вопросам законодательства, так и по вопросам оказания технической помощи. По мнению делегации, с точки зрения содержательных вопросов выработка DLT очень близка к ее завершающему этапу.

265. Делегация Канады поддержала выступления делегаций Бельгии, Японии и Швейцарии. Делегация полагала, что, несмотря на ряд расхождений в позициях, ПКТЗ близок к выработке окончательного соглашения. Делегация также выразила мнение о том, что направление рекомендации, если он сочтет это целесообразным, находится в пределах прерогатив ПКТЗ, хотя право окончательного решения остается за Генеральной Ассамблеей.

266. Делегация Соединенного Королевства согласилась с заявлением делегации Канады. Делегация отметила, что ПКТЗ вправе рекомендовать Генеральной Ассамблее созыв дипломатической конференции, напомнив, что в прошлом он рекомендовал созыв дипломатической конференции для пересмотра TLT. Делегация выразила мнение о том, что заявления об отсутствии у ПКТЗ соответствующих прав, полномочий и мандата неосновательны.

267. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала выступления делегаций Канады, Китая, Японии и Соединенного Королевства. По мнению делегации, уже проделана определенная ценная работа и достигнут существенный прогресс в разработке содержательных норм. Делегация также поддержала мнение о том, что направление рекомендации относительно путей дальнейшего движения вперед полностью соответствует прерогативам Комитета.

268. Делегация Бразилии отметила, что ее в большей степени устроило бы нейтральное заявление ПКТЗ, в котором Комитет просил бы Генеральную Ассамблею критически оценить достигнутые им результаты и принять решение на основе такой оценки.

269. Делегация Российской Федерации заявила, что ПКТЗ готов представить проект договора для созыва дипломатической конференции и достиг прогресса в вопросах оказания технической помощи. В связи с этим делегация поддержала предложение о направлении Комитетом рекомендации Генеральной Ассамблее в отношении выбора даты проведения дипломатической конференции в 2014 г.

270. Председатель попросил Секретариат подготовить для рассмотрения на тридцатой сессии ПКТЗ пересмотренные рабочие документы, которые должны отразить все замечания, высказанные на настоящей сессии, и отметить различные предложения делегаций, используя квадратные скобки, вычеркивания, подчеркивания и сноски, включая заключенный в квадратные скобки проект статьи или решения по вопросам оказания технической помощи и укрепления потенциала, основанный на неофициальном документе Председателя. В сносках будет указано, что данный проект статьи предложен Председателем, и что ряд делегаций предпочитали, чтобы тема данного проекта статьи была отражена в решении.

271. Председатель заявил в заключение, что ПКТЗ добился значительного прогресса в подготовке проектов статей и правил, содержащихся в документах SCT/29/2 и 3, и что были достигнуты определенные успехи в работе по вопросам оказания технической помощи и укрепления потенциала. Некоторые делегации заявили, что достигнутый прогресс достаточен для того, чтобы ПКТЗ мог рекомендовать Генеральной Ассамблее ВОИС созыв дипломатической конференции в 2014 г. Другие делегации, заявив, что в вопросах оказания технической помощи и укрепления потенциала необходимо добиться более значительного прогресса, чтобы выйти на какой-то конкретный итог, выразили мнение о том, что Генеральной Ассамблее следует критически проанализировать

текст и достигнутые результаты и принять решение о созыве дипломатической конференции.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ

Исследование об охране названий государств

272. Обсуждение проходило на основе документа SCT/29/5.

273. Делегация Ямайки напомнила, что в ходе возобновленной двадцать шестой сессии ПКТЗ, состоявшейся в феврале 2012 г., делегации Барбадоса и Ямайки внесли предложение, содержащееся в документе SCT/27/6, в котором был изложен трехэтапный план работы и ряд конкретных целей, достижение которых, по мнению указанных делегаций, содействовало бы работе Комитета по весьма важному направлению охраны названий государств от регистрации и использования в качестве товарных знаков. На двадцать седьмой сессии ПКТЗ попросил Секретариат подготовить исследование в соответствии с мандатом, содержащимся в Приложении к документу SCT/27/10. В этом контексте делегация поблагодарила Секретариат за работу, проделанную при подготовке документа SCT/29/5, государства-члены, ответившие на вопросник, а также другие страны, впоследствии приславшие свои материалы по теме исследования, которые весьма обогатили его выводы. Хотя исследование показало, что охрана названий государств может обеспечиваться при помощи нескольких альтернативных средств, оно также ясно продемонстрировало, что условия предоставления такой охраны часто ограничиваются конкретными обстоятельствами. Это оставляет, тем не менее, широкие возможности для злоупотреблений и неправомерного бесплатного использования доброго имени и репутации государств физическими и юридическими лицами. По существу, исследование показало, что охрана названий государств, предусмотренная в настоящее время на международном уровне, не имеет комплексного характера и сама по себе недостаточна. Почти все страны-респонденты указали, что, согласно их применимому законодательству, названия государств не подлежат регистрации в качестве товарных знаков, применяемых для обозначения товаров, только в тех случаях, когда признается, что они имеют описательный характер, обозначая товары, в отношении которых испрашивается регистрация. Это наиболее типичный момент, относительно которого осуществляется проверка на предмет регистрации названий стран в качестве товарных знаков. Проводится различие между знаками, «состоящими исключительно» из названия страны и знаками, включающими в свой состав дополнительные слова и/или изобразительные элементы. В результате, если название страны сочетается с элементами, которые признаются отличительными, товарный знак допускается к регистрации. Обращаясь к вопросу о процедурах возражения и иных процессуальных действиях, делегация выразила мнение о том, что использование возражений и замечаний для охраны названий государств от регистрации и использования в качестве товарных знаков недостаточно и неадекватно. Хотя многие страны толкуют свое национальное законодательство в интересах охраны названий государств расширительным образом, такая охрана не является единообразной и допускает многие исключения. Соответственно, процедуры возражения не обеспечивают сколько-нибудь более значительной охраны по сравнению с ограниченным режимом охраны, обеспечиваемым законодательством о товарных знаках как таковым. По существу, система возражений представляет собой дополнительное препятствие для охраны названий государств, поскольку контроль за действиями ведомств регистрации товарных знаков, проверка реестров товарных знаков различных стран мира и подача возражений и, возможно, даже возбуждение судебных процессов в иностранных юрисдикциях требуют от государств, особенно развивающихся стран и малых островных развивающихся государств, значительных ресурсов. Дополнительным препятствием служат сроки подачи таких возражений, поскольку в большинстве юрисдикций

возражения могут быть поданы только в течение двух или трех месяцев. По мнению делегации, замечания – это еще намного менее адекватная и эффективная форма охраны названий государств, чем возражения. Ведомства ИС или заявители не обязаны рассматривать замечания или принимать по ним какие-либо меры. Большинство ведомств ИС не обязаны даже отвечать на замечания, и на деле большинство из них этого не делают. В подавляющем большинстве юрисдикций заявки на регистрацию товарных знаков очень редко отклоняются на основании замечаний. Что касается программ продвижения брендов нации, исследование подтвердило не только то, что название страны является ключевым элементом любой кампании по продвижению бренда нации, но и то, что название страны порождает самую устойчивую ассоциацию со страной. Тем не менее, исследование не обладает достаточными данными для того, чтобы оценить реальные и/или возможные последствия слабой охраны названий государств для программ продвижения брендов нации. Исследование подтвердило необходимость более надежной, комплексной и унифицированной в международном плане системы охраны названий государств. Как упоминалось выше, альтернативные процедуры охраны, такие как возражения и замечания, могут быть обременительными для таких стран, как Ямайка, имеющих и без того ограниченные ресурсы. Далее делегация выразила мнение о том, что для обеспечения адекватной охраны названий государств они должны охраняться национальным законодательством, политикой и процедурами, вырабатываемыми на основе справочника и/или совместной рекомендации Генеральной Ассамблеи ВОИС, как это делалось применительно к другим областям товарных знаков, представляющим общий интерес, по которым достигалось сближение позиций. Делегация попросила Секретариат использовать результаты исследования для доработки первоначального справочного документа (SCT/25/4) и его рассылки государствам-членам накануне следующей сессии ПКТЗ, и заявила, что ей потребуется время для дополнительного подробного рассмотрения и анализа результатов исследования для представления следующей сессии ПКТЗ предложения о путях дальнейшего движения вперед в данной области.

274. Делегация Бельгии, выступая от имени Группы В, заявила, что информация, собранная в рамках исследования об охране названий государств, очень полезна для определения хода обсуждения этой тематики, и что эта полезная информация позволит уточнить дальнейший ход этого обсуждения.

275. Делегация Швейцарии подчеркнула особую важность охраны названий государств и выразила свое удовлетворение по поводу продолжения работы Постоянного комитета над этими вопросами, учитывая их растущую важность для стран, реализующих программы продвижения брендов нации. В связи с этим принципиально важно, чтобы ПКТЗ поддержал этот подход эффективными мерами, принимаемыми в этом контексте. Делегация присоединилась к заявлению делегации Ямайки и указала, что опыт Швейцарии в области охраны названия (названий) страны полностью подтверждает трудности и опыт, о которых сообщила делегация Ямайки. В связи с этим делегация выразила заинтересованность в том, чтобы справочный документ был доработан, чтобы в нем был представлен более комплексный обзор ситуации и делегации могли решить, что можно сделать в дальнейшем на его основе.

276. Делегация Сальвадора, подчеркнув полезность Исследования об охране названий государств, заявила, что она убеждена в ценности содержащейся в нем информации для национальных ведомств и выразила мнение о том, что продолжение работы в данной области обеспечит правовую определенность и облегчит охрану прав. Делегация полностью поддержала заявление делегации Ямайки и ее предложение о доработке исследования.

277. Делегация Тринидада и Тобаго поддержала мнения, выраженные делегацией Ямайки, и отметила, что охрана названий государств от регистрации и использования в

качестве товарных знаков имеет принципиальное значение не только для Ямайки, но и для других островов Карибского бассейна, включая Тринидад и Тобаго. Делегация призвала к разработке справочника по данной тематике и совместной рекомендации для утверждения Ассамблеями ВОИС, а в качестве первого шага – доработке документа SCT/25/4.

278. Делегация Турции отметила, что продвижение брендов наций имеет важное значение для многих стран, включая развивающиеся страны, и выразила надежду на сохранение этого пункта в повестке дня ПКТЗ, что позволило бы странам продолжать работу в этом направлении.

279. Делегация Европейского Союза, выступая от имени его государств-членов, отметила, что третьи стороны могут пользоваться несколькими вариантами механизма охраны названий государств до начала процедуры регистрации товарного знака, в течение этой процедуры и по ее окончании. Национальное законодательство может также предусматривать возможности для предотвращения регистрации знаков, представляющих собой название страны или содержащих такое название. Делегация отметила, далее, что авторы исследования пришли к выводу о необходимости проведения разъяснительной работы для уведомления публики о механизмах отказа в регистрации или отмены регистрации товарных знаков, содержащих названия государств, при этом в качестве формы такой разъяснительной работы предлагается обращать больше внимания на разделы справочников по экспертизе товарных знаков, посвященные охране названий государств. Такая охрана могла бы также состоять в применении общих оснований для отказа в регистрации знаков, лишенных любых отличительных особенностей, являющихся описательными, противоречащих политике государства, дезориентирующих, заведомо ложных или обманчивых. Делегация Европейского Союза и его государств-членов выразила мнение о том, что проведение разъяснительной работы – это достойная цель, и отметила, что Постоянный комитет занимается проблемой охраны названий государств от регистрации и использования в качестве товарных знаков с 2009 г. Вместе с тем, пересмотр справочников по экспертизе товарных знаков не только повлечет за собой необходимость административных изменений, но и потребует обучения кадров, на что потребуются значительные затраты. В дальнейшем, по мнению делегации, будет правильнее оставить выбор форм разъяснительной работы на усмотрение каждого из государств-членов. Что касается подготовки руководства или справочника по охране названий государств, то для изучения данного вопроса потребуется больше времени. Наконец, делегация напомнила, что, по мнению Европейского Союза и его государств-членов, Комитету следует сосредоточить свои основные усилия на завершении работы в области промышленных образцов, с тем, чтобы рекомендовать Генеральной Ассамблее 2013 года созыв дипломатической конференции.

280. Делегация Эфиопия подчеркнула важность охраны названий государств и задала вопрос о том, может ли режим охраны названий государств распространяться также на названия известных или исторических городов или мест, и каким мог бы быть объем такой охраны.

281. Отвечая на вопрос поставленный делегацией Эфиопии, Секретариат сослался на пункт 9 документа SCT/29/5, в котором поясняется, как термин «названия стран» или «названия государств» интерпретируется для целей исследования.

282. Делегация Марокко выразила мнение о том, что ПКТЗ должен продолжить работу в области охраны названий государств и присоединилась к позиции делегации Ямайки по вопросу о доработке исследования.

283. Делегация Боливарианской Республики Венесуэлы поддержала заявление делегации Ямайки. Делегация заявила, что она была удивлена, узнав из этого документа, что названия государств могут использоваться в качестве товарных знаков без разрешения соответствующей страны. Поскольку название страны выражает саму ее культуру и идентичность, использование названия страны в качестве товарного знака следовало бы совершенно запретить. Статья 33(5) Закона о промышленной собственности Боливарианской Республики Венесуэлы запрещает регистрацию названий государств в качестве товарных знаков. Делегация поддержала предложение о расширении масштаба исследования и его доработке.

284. Делегация Норвегии поддержала заявление, с которым выступила делегация Европейского Союза. По мнению делегации, документ SCT/29/5 содержит обширный обзор положений и практики национального или регионального законодательства по вопросам охраны названий государств, а также передовой практики в данной области. И государства-члены, и Секретариат серьезно восприняли просьбу, сформулированную ПКТЗ в ходе его двадцать седьмой сессии. Проведенное в результате этого исследование выявило, что имеется несколько вариантов охраны названий государств на различных этапах процедуры до и после регистрации товарного знака. Помимо работы, проведенной Комитетом для выяснения состояния дел в области охраны названий государств, делегация выразила мнение о том, что исследование представляет собой естественное завершение работы, проведенной в данной области, и что представленная в нем информация станет полезным справочным материалом для государств-членов при решении вопросов охраны названий государств.

285. Делегации Гватемалы и Непала поддержали позицию делегации Ямайки о необходимости доработки исследования.

286. Делегация Канады поддержала замечания делегации Норвегии о том, что исследование представляет собой естественное завершение работы, проведенной в данной области, и что оно могло бы также использоваться ведомствами ИС различных стран в качестве справочного руководства.

287. Делегация Чили выразила мнение о том, что охрана названий государств – это очень важный вопрос. Именно поэтому делегация направила свои ответы на первоначальный вопросник и представила данные о национальном законодательстве и практике в данной области. Делегация заявила, что если Комитет попросит Секретариат доработать исследование, она хотела бы узнать о практике различных стран в отношении использования названия соответствующей страны компаниями такой страны на внешних рынках. Делегация указала, что национальному ведомству Чили приходилось получать заявки из других стран с ходатайством о регистрации товарных знаков, содержащих название соответствующей страны. Важно понять, принимают ли сами страны меры, позволяющие компаниям, принадлежащим их гражданам, подавать заявки о регистрации за границей товарных знаков, содержащих название их страны.

288. Делегация Монако указала, что ее страна также весьма заинтересована в этом предмете и, соответственно, выступает за продолжение работы ПКТЗ по данному вопросу.

289. Представитель JРАА выступил как от имени JРАА, так и от собственного имени в качестве практикующего эксперта, который на практике сталкивается с ситуациями, связанными с охраной названий государств. Он упомянул, что в ходе недавнего судебного разбирательства по поводу заявки на регистрацию товарного знака, содержащего название страны, в котором ему пришлось участвовать, в результате рассмотрения спора оказалось, что значение названий государств может проясняться дополнительно. В связи с этим представитель выразил мнение о необходимости

дополнительного обсуждения данной темы и о том, что, во избежание злоупотреблений, названия государств могли бы быть определены в справочнике для практикующих экспертов.

290. Делегация Уругвая поддержала мнение делегации Ямайки о том, что следует просить Секретариат доработать документ SCT/25/4 и ходатайствовать перед ПКТЗ о продолжении работы над этой тематикой на его следующей сессии.

291. Отвечая на вопрос, поставленный делегацией Боливарианской Республики Венесуэлы, Секретариат пояснил, что полный текст исследования имеется на английском языке, а сокращенные версии - на других рабочих языках ПКТЗ, в соответствии с лингвистической политикой ВОИС, которая, по бюджетным соображениям, ограничивает перевод документов, превышающих определенный объем. В связи с этим в версиях на различных языках возможны расхождения в нумерации пунктов и ссылок.

292. Делегация Ямайки высказала просьбу о переводе документа SCT/29/5 в полном объеме на все рабочие языки ПКТЗ, с тем, чтобы все участники Комитета могли пользоваться одной и той же информацией.

293. Делегация Австралии указала, что она передаст в Секретариат уточнение по поводу одного из примеров, содержащихся в Приложении II к документу SCT/29/5, который был направлен ею в составе материалов, необходимых для подготовки документа.

294. Председатель заявил в заключение, что в Секретариат поступила просьба об организации перевода документа SCT/29/5 в полном объеме на все рабочие языки ВОИС, помимо английского. Кроме того, Секретариату следует доработать документ SCT/25/4 на основе документа SCT/29/5 и представить его на утверждение ПКТЗ на его следующей сессии. Некоторые делегации объявили, что они представят предложения для рассмотрения на следующей сессии Комитета.

Новейшая информация об аспектах расширения системы доменных имен, связанных с товарными знаками

295. Обсуждение проходило на основе документа SCT/29/7.

296. Делегация Сальвадора поблагодарила Секретариат за представленный отчет и отметила, в частности, что Сальвадор учитывает соответствующие нормы в своем законодательстве о доменных именах в Интернете. Для обеспечения участия Сальвадора также в совещаниях в рамках ICANN делегация высказала просьбу о том, чтобы Секретариат представил Комитету новейшую информацию о будущих изменениях.

297. Делегация Венгрии отметила, что, хотя ряд вызывающих озабоченность вопросов, поднятых на предыдущих совещаниях по вопросам охраны прав на товарные знаки, был учтен при разработке новых рДВУ, все еще возможны определенные затруднения в применении новых процедур урегулирования споров. Делегация высоко оценила работу Центра ВОИС по арбитражу и посредничеству по вопросам взаимодействия с ICANN и заявила, что участникам было бы весьма полезно и далее получать информацию об изменениях. Делегация отметила, в частности, что предлагаемый проект создания клиринговой палаты товарных знаков представляется несколько избыточным, учитывая роль национальных ведомств по товарным знакам и постоянную работу ВОИС над базами данных, и выразила сомнение в том, окажется ли платный сервис клиринговой палаты товарных знаков эффективным в этих условиях. Делегация также выразила озабоченность по поводу планируемого объема применения механизма охраны географических названий в рамках ICANN и заявила о своей готовности предоставить

доступ к базам данных географических указаний Венгрии, если это будет признано полезным для обсуждения.

298. Делегация Европейского Союза поблагодарила Секретариат за подготовку документа SCT/29/7 и его доработку в отношении аспектов DNS, касающихся товарных знаков, и попросила и далее информировать ее о последних изменениях.

299. Делегация Швейцарии отметила важность продолжающегося активного участия ВОИС в работе ICANN и поддержала замечания делегации Венгрии относительно географических названий. Делегация повторила свое мнение о том, что необходимо и далее следить за изменениями в данной области.

300. Председатель заявил в заключение, что ПКТЗ принял к сведению документ SCT/29/7, и что в Секретариат поступила просьба о дальнейшем информировании государств-членов о новых явлениях в системе регистрации доменных имен.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

301. Председатель отметил, что по данному пункту повестки дня никаких выступлений не последовало, и что этот пункт останется в повестке дня следующей сессии.

ПУНКТ 7.1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВКЛАД ПКТЗ В ВЫПОЛНЕНИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИХ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ ВОИС В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

302. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, отметила, что текущая работа ПКТЗ в области промышленных образцов является предметом нескольких Рекомендаций ПДР, поскольку принципам, которые должны применяться в ходе нормотворческой работы, посвящен целый кластер этих Рекомендаций. Согласно Рекомендации 15, такая работа должна иметь всеохватный характер и осуществляться по инициативе государств-членов, учитывать различные уровни их развития, принимать во внимание необходимость соблюдения баланса затрат и результатов, иметь совместный характер, учитывать интересы и приоритеты всех государств-членов ВОИС и мнения иных заинтересованных сторон, а также отвечать принципам нейтральности, применяемым Секретариатом ВОИС. Делегация отметила, что в ходе текущей сессии Комитет соблюдал эти требования. В определенной степени делегациями были учтены положения Кластера А, касающегося вопросов оказания технической помощи и укрепления потенциала. В документах, распространенных как Африканской группой, так и делегациями Республики Корея и Европейского Союза, содержатся конкретные предложения формулировок статей для включения в текст возможного DLT, которым соответствуют Рекомендации ПДР под номерами 1, 2, 9, 10, 11 и 12. Делегация выразила мнение о том, что большое число этих Рекомендаций говорит о значении технической помощи и укрепления потенциала для развивающихся стран, особенно НРС, и об их потенциальных преимуществах для этих стран. Кроме того, Генеральная Ассамблея 2012 года призвала ПКТЗ учесть соответствующие положения, касающиеся оказания технической помощи развивающимся странам и НРС и укрепления их потенциала, при реализации возможного будущего DLT. По мнению ГПДР, это могло бы быть достигнуто только путем включения таких положений в указанный договор в виде его статьи. В свете этого делегация поблагодарила делегации Европейского Союза, Республики Корея и Африканской группы за внесенные предложения и призвала другие государства-члены проявить гибкость в данном вопросе.

303. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, выразила удовлетворение по поводу включения в повестку дня ПКТЗ пункта, касающегося

механизма координации, и надежду на то, что этот вопрос станет постоянным пунктом повестки дня. Делегация отметила значимость Плана действий в области развития для работы ВОИС в целом, и полагает, что он соответствует задачам, которые необходимо решить для создания более сбалансированной и всеохватной системы интеллектуальной собственности, в особенности для развивающихся стран и НРС. Делегация отметила, что создание рационального и эффективного механизма координации и оценки было бы наилучшим подходом к оценке реализации ВОИС мероприятий, содействующих развитию. Комитету следует отчитываться о проводимых им мероприятиях в области развития и представлять такой отчет Генеральной Ассамблее. Делегация выразила мнение о том, что работа ПКТЗ подпадает как под категорию А, так и под категорию В Плана действий в области развития, посвященные, соответственно, укреплению потенциала и нормотворческой работе. Делегация считает, что ПКТЗ, как Комитет, рассматривающий вопросы законодательства, должен соблюдать эти рекомендации и осуществлять необходимые меры в области укрепления потенциала и содействия развитию. Делегация отметила тот факт, что в мандате, выданном Ассамблеей Комитету в 2012 г., определено говорится о важности включения в договор положений, касающихся укрепления потенциала и оказания технической помощи, указав, что ПКТЗ следует обеспечить включение таких статей в договор.

304. Делегация Южной Африки присоединилась к заявлению, с которым выступила Делегация Бразилии от имени ГПДР, а также к заявлению, с которым выступила делегация Алжира от имени Африканской группы. Она подчеркнула важность внедрения механизма мониторинга, оценки, обсуждения и формирования отчетности, именуемого также «механизмом координации». Этот механизм был утвержден Генеральной Ассамблеей ВОИС 2010 года, с тем, чтобы все соответствующие органы ВОИС отчитывались о своем вкладе в реализацию Рекомендаций ПДР. Делегация отметила, что, помимо реализации ее предложения о направлении Генеральной Ассамблее отчетности по вопросам интеграции Рекомендаций ПДР в основную деятельность ВОИС, механизм координации, при его надлежащем применении, способствовал бы дополнительной координации при решении вопросов и реализации мероприятий «сквозного» характера на уровне Организации в целом, позволяя избегать дублирования усилий. Делегация заявила, что, согласно ее пониманию, нормотворческая работа ВОИС должна соответствовать определенным процедурам и принципам, касающимся нормотворческой деятельности, гибких возможностей, государственной политики и общественного достояния, изложенным в Кластере В Рекомендаций ПДР. Она указала на три принципа, изложенные в Рекомендации 15 Повестки дня в области развития: нормотворческая работа должна иметь всеохватный характер и осуществляться по инициативе государств-членов, учитывать различные уровни развития стран и принимать во внимание необходимость обеспечения баланса затрат и результатов. В связи с этим делегация внесла ходатайство о проведении исследования последствий мероприятий, реализуемых Комитетом в настоящее время. Кроме того, в решении Генеральной Ассамблеи, принятом в 2012 г., ясно говорится о том, что Комитету следует принять положения по вопросам технической помощи и укрепления потенциала, которые бы, таким образом, отвечали соответствующим требованиям Рекомендаций ПДР. Делегация выразила мнение о том, что указанные принципы могли бы применяться на постоянной основе, и предложила, чтобы Секретариат провел обстоятельный анализ вклада Комитета в реализацию соответствующих Рекомендаций ПДР и подготовил отчет об этом для представления Генеральной Ассамблее, который шел бы далее простой подборки заявлений государств-членов. Кроме того, делегация солидаризировалась с мнением делегации Алжира о том, что данный вопрос следует сделать постоянным пунктом повестки дня Комитета. В заключение делегация заявила, что она будет и далее поддерживать интеграцию ПДР во все мероприятия ВОИС.

305. Делегация Бельгии, выступая от имени Группы В, напомнила о своей ранее заявленной позиции по данному вопросу, отметив, что просьба о включении данного пункта в повестку дня должна подаваться на каждой сессии ПКТЗ.

306. Председатель отметил, что ряд делегаций сделали заявления по вопросу о вкладе ПКТЗ в реализацию соответствующих рекомендаций Повестки дня ВОИС в области развития. Он заявил, что все эти заявления будут отражены в отчете о двадцать девятой сессии ПКТЗ и переданы Генеральной Ассамблее ВОИС.

307. Ряд делегаций выразили мнение о том, что данный вопрос должен стать постоянным пунктом повестки дня ПКТЗ. Другие делегации заявили, что, хотя они не возражают против включения этого пункта в повестку дня настоящей сессии, Комитету следует принимать отдельное решение о его включении в свою повестку дня в каждом конкретном случае.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

308. ПКТЗ утвердил Резюме Председателя, содержащееся в настоящем документе.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

309. Председатель закрыл сессию 31 мая 2013 г.

[Приложения следуют]



SCT/29/9
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 31 МАЯ 2013 Г.

Постоянный комитет по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний

Двадцать девятая сессия
Женева, 27-31 мая 2013 г.

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Принято Комитетом

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Г-н Фрэнсис Гарри, Генеральный директор Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), открыл двадцать девятую сессию Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, и приветствовал ее участников.
2. Обязанности секретаря ПКТЗ исполнял г-н Маркус Хёппергер (ВОИС).

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ИЗБРАНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

3. Председателем Комитет был избран г-н Адил-эль-Малики (Марокко), заместителем Председателя – г-н Имре Гонда (Венгрия).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

4. ПКТЗ принял пересмотренный проект повестки дня (документ SCT/29/1 Prov.2), в который был добавлен пункт, озаглавленный: «Вклад ПКТЗ в реализацию Повестки дня ВОИС в области развития».

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ПРОЕКТА ОТЧЕТА О ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

5. ПКТЗ принял пересмотренный проект отчета о двадцать восьмой сессии (документ SCT/28/8 Prov.2).

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОМЫШЛЕННЫЕ ОБРАЗЦЫ

6. Обсуждение проходило на основе документов SCT/29/2, SCT/29/3, SCT/29/4, SCT/28/5, SCT/29/6 и SCT/29/8, а также документов SCT/27/4 Add. и SCT/28/4 Rev.
7. Комитет подробно рассмотрел проекты статей и правил, содержащиеся в документах SCT/29/2 и 3. Председатель заявил, что все заявления делегаций будут отражены в отчете о двадцать девятой сессии Комитета.
8. При обсуждении вопросов оказания технической помощи и укрепления потенциала Председатель представил неофициальный документ, сочетающий элементы предложений Африканской группы и делегаций Европейского Союза и Республики Корея, содержащихся в документах SCT/28/5, SCT/29/6 и SCT/29/8, соответственно.
9. Председатель попросил Секретариат подготовить для рассмотрения на тридцатой сессии ПКТЗ пересмотренные рабочие документы, которые должны отразить все замечания, высказанные на настоящей сессии, и отметить различные предложения, внесенные делегациями, используя квадратные скобки, вычеркивания, подчеркивания и сноски, включая заключенный в квадратные скобки проект статьи или решения по вопросам оказания технической помощи и укрепления потенциала, основанный на неофициальном документе Председателя. В сносках будет указано, что данный проект статьи предложен Председателем, и что ряд делегаций предпочитали, чтобы тема данного проекта статьи была отражена в решении.
10. Председатель заявил в заключение, что ПКТЗ добился значительного прогресса в подготовке проектов статей и правил, содержащихся в документах SCT/29/2 и 3, и что были достигнуты определенные успехи в работе по вопросам оказания технической помощи и укрепления потенциала. Некоторые делегации заявили, что достигнутый прогресс достаточен для того, чтобы ПКТЗ мог рекомендовать Генеральной Ассамблее ВОИС созыв дипломатической конференции в 2014 г. Другие делегации, заявив, что в вопросах оказания технической помощи и укрепления потенциала необходимо добиться более значительного прогресса, чтобы выйти на какой-то конкретный итог, выразили мнение о том, что Генеральной Ассамблее следует критически проанализировать текст и достигнутые результаты и принять решение о созыве дипломатической конференции.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ

Исследование об охране названий государств

11. Обсуждение проходило на основе документа SCT/29/5.
12. Председатель заявил в заключение, что в Секретариат поступила просьба о предоставлении перевода документа SCT/29/5 в полном объеме на все рабочие языки ВОИС, помимо английского. Кроме того, Секретариату необходимо

доработать документ SCT/25/4 на основе документа SCT/29/5 и представить его на утверждение ПКТЗ на его следующей сессии. Некоторые делегации объявили, что они представят предложения для рассмотрения на следующей сессии Комитета.

Новейшая информация об аспектах расширения системы доменных имен, связанных с товарными знаками

13. Обсуждение проходило на основе документа SCT/29/7.

14. Председатель заявил в заключение, что ПКТЗ принял к сведению документ SCT/29/7, и что в Секретариат поступила просьба о дальнейшем информировании государств-членов о новых явлениях в системе регистрации доменных имен.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

15. Председатель отметил, что по данному пункту повестки дня никаких выступлений не последовало, и что этот пункт останется в повестке дня следующей сессии.

ПУНКТ 7.1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВКЛАД ПКТЗ В ВЫПОЛНЕНИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИХ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ ВОИС В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

16. Председатель отметил, что ряд делегаций сделали заявления по вопросу о вкладе ПКТЗ в реализацию соответствующих Рекомендаций Повестки дня ВОИС в области развития. Он заявил, что все эти заявления будут отражены в отчете о двадцать девятой сессии ПКТЗ и переданы Генеральной Ассамблее ВОИС.

17. Ряд делегаций выразили мнение о том, что данный вопрос должен стать постоянным пунктом повестки дня ПКТЗ. Другие делегации заявили, что, хотя они не возражают против включения этого пункта в повестку дня настоящей сессии, Комитету следует принимать отдельное решение о его включении в свою повестку дня в каждом конкретном случае.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Тридцатая сессия Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (SCT/30)

18. Председатель объявил в качестве предварительных сроков проведения SCT/30 неделю с 4 по 8 ноября 2013 г.

19. ПКТЗ одобрил Резюме Председателя, изложенное в настоящем документе.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

20. Председатель закрыл сессию 31 мая 2013 г.

[Приложение II следует]



SCT/29/INF/1
ORIGINAL: FRANCAIS/ENGLISH
DATE: 31 MAI 2013 / MAY 31, 2013

**Comité permanent du droit des marques, des dessins et modèles
industriels et des indications géographiques**

**Vingt-neuvième session
Genève, 27 – 31 mai 2013**

**Standing Committee on the Law of Trademarks, Industrial Designs
and Geographical Indications**

**Twenty-Ninth Session
Geneva, May 27 to 31, 2013**

**LISTE DES PARTICIPANTS
LIST OF PARTICIPANTS**

*établie par le Secrétariat
prepared by the Secretariat*

I. MEMBRES/MEMBERS

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Rambuti Meshack MOGWERA, Deputy Director, Department of International Relations and Cooperation (DIRCO), Pretoria
mogweram@dirco.gov.za

Fleurette COETZEE (Ms.), Senior Manager, Trademarks, Companies and Intellectual Property Commission (CIPC), Pretoria
fcoetzee@cipc.co.za

Elena ZDRAVKOVA (Ms.), Senior Manager, Patents and Designs, Companies and Intellectual Property Commission (CIPC), Pretoria
ezdravkova@cipc.co.za

ALGÉRIE/ALGERIA

Ahlem Sara CHARIKHI (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

ALLEMAGNE/GERMANY

Marcus KÜHNE, Senior Government Official, Designs Section, German Patent and Trade Mark Office (DPMA), Jena

Isabell KAPPL (Ms.), Judge at Local Court, Trademarks and Designs, Federal Ministry of Justice, Berlin

Pamela WILLE (Ms.), Consellor, Permanent Mission, Geneva

ANGOLA

Alberto Samy GUIMARAES, deuxième secrétaire, Mission permanente, Genève

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Sager ALFUTAIMANI, Head, Examination Department, Saudi Patent Office, King Abdulaziz City for Science and Technology, Riyadh
sfutmani@kacst.edu.sa

ARGENTINE/ARGENTINA

María Inés RODRÍGUEZ (Sra.), Consejero, Misión Permanente, Ginebra

ARMÉNIE/ARMENIA

Andranik KHACHIKYAN, Deputy Head, Intellectual Property Agency of the Republic of Armenia, Ministry of Economy of the Republic of Armenia, Yerevan
cright@aipa.am

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Celia POOLE (Ms.), General Manager, Trade Marks and Designs, IP Australia, Canberra

Tanya DUTHIE (Ms.), Assistant Director, International Policy and Cooperation, IP Australia, Canberra

AUTRICHE/AUSTRIA

Walter LEDERMÜLLER, Lawyer, Trademark Examiner, Legal Department for International Trademark Affairs, Austrian Patent Office, Vienna
walter.ledermueller@patentamt.at

AZERBAÏDJAN/AZERBAIJAN

Araz ALIYEV, Representative, State Service for Antimonopoly Policy and Consumer Rights Protection, Ministry of Economic Development, Baku

BANGLADESH

Md. Nazrul ISLAM, Minister, Permanent Mission, Geneva

BÉLARUS/BELARUS

Tatsiana KAVALEUSKAYA (Mrs.), Deputy Head, Department of Law and International Treaties, National Center of Intellectual Property (NCIP), Minsk
icd@belgopatent.by

BELGIQUE/BELGIUM

Leen DE CORT (Mme), attaché, Service public fédéral de l'économie petites et moyennes entreprises, classes moyennes et énergie, Division propriété intellectuelle, Bruxelles
leen.decort@economie.fgov.be

BÉNIN/BENIN

Charlemagne DEDEWANOU, Attaché, Mission Permanente, Genève

BRÉSIL/BRAZIL

Susana Maria Serrao GUIMARAES (Mrs.), General Coordinator, Geographical Indications, Industrial Design Software and Integrated Circuit, Brazilian Patent and Trademark Office, Rio de Janeiro

Milene DANTAS CAVALCANTE (Mrs.), Coordinator, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Development, Industry and Foreign Trade, Rio de Janeiro

Caue OLIVEIRA FANHA, Secretary, Intellectual Property Division, Ministry of Foreign Affairs, Brazilia
caue.fanha@itamarary.gov.br

BURKINA FASO

Mireille SOUGOURI KABORE (Mme), attaché, Mission permanente, Genève

CAMBODGE/CAMBODIA

Thana MOM (Mrs.), Deputy Director, Department of Industrial Property (DIP), Ministry of Industry, Mines and Energy, Phnom Penh
momthana@gmail.com

Sovann KE, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

CANADA

Bruce RICHARDSON, Policy Analyst, Patent Policy Directorate, Strategic Policy Sector, Canadian Intellectual Property Office (CIPO), Industry Canada, Ottawa
bruce.richardson@ic.gc.ca

Alan TROICUK, Senior Counsel, Industry Canada Legal Services, Canadian Intellectual Property Office (CIPO), Industry Canada, Ottawa

CHILI/CHILE

Carmen Paz ÁLVAREZ ENRÍQUEZ (Sra.), Consejero Principal, Instituto Nacional de Propiedad Industrial (INAPI), Santiago
calvarez@inapi.cl

Felipe FERREIRA C., Departamento de Propiedad Intelectual, Ministerio de Relaciones Exteriores, Santiago

Andres GUGGIANA, Consejero, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

CHINE/CHINA

YANG Hongju (Ms.), Director, Department of Treaty and Law, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China (SIPO), Beijing
yanghongju@sipo.gov.cn

WANG Meifang (Mrs.), Director, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China (SIPO), Beijing
wangmeifang@sipo.gov.cn

COLOMBIE/COLOMBIA

Juan Camilo SARETZKI, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra
juan.saretzki@misioncolombia.ch

Maria Catalina GAVIRA BRAVO (Sra.), Consejero, Misión Permanente, Ginebra

CONGO

Célestin TCHIBINDA, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

COSTA RICA

Kattya MORA CORDERO (Sra.), Jueza, Tribunal Registral Administrativo, Ginebra

Norma UREÑA BOZA (Sra.), Jueza, Tribunal Registral Administrativo, Ginebra

CÔTE D'IVOIRE

Kumou MANKONGA, First Secretary, Geneva, Permanent Mission, Geneva

DANEMARK/DENMARK

Mikael Francke RAVN, Chief Legal Advisor, Trademark Department, Danish Patent and Trademark Office (DKPTO), Taastrup

Anja Maria Bech HORNECKER (Mrs.), Special Legal Advisor, Policy and Legal Affairs Department, Danish Patent and Trademark Office (DKPTO), Taastrup

DJIBOUTI

Djama Mahamoud ALI, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

EL SALVADOR

Martha Evelyn MENJIVAR (Sra.), Consejero, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

ESPAGNE/SPAIN

Gerardo PEÑAS GARCÍA, Jefe de Área de Examen de Modelos, Diseños y Semiconductores, Departamento de Patentes e Información Tecnológica, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Energía y Turismo, Madrid
gerardo.penas@oepm.es

ESTONIE/ESTONIA

Karol RUMMI (Mrs.), Head, Trademark Department, The Estonian Patent Office, Tallinn
karol.rummi@epa.ee

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

David R. GERK, Patent Attorney, Office of Policy and External Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria
david.gerk@uspto.gov

Karin FERRITER (Ms.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva
karin_ferriter@ustr.epo.gov

ÉTHIOPIE/ETHIOPIA

Teklay Hailemariam GEBREMEDHIN, Ethiopian Intellectual Property Office (EIPO), Addis Ababa
rutheklay@yahoo.com

Ayehu GIRMA KASSAYE, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE/THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA

Simcho SIMJANOVSKI, Head, Department of Trademark, Industrial Design and Appellation of Origin, Trademark, State Office of Industrial Property of Republic of Macedonia (SOIP), Skopje
simcos@ippo.gov.mk

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Liubov KIRIY (Ms.), Deputy Director General, Federal Service of Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow
aevseeva@rupto.ru

Ekaterina IVLEVA (Ms.), Principal Specialist, International Cooperation Department, Federal Service of Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow
aevseeva@rupto.ru

Olga KOMAROVA (Ms.), Head of Department, Federal Service of Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow
aevseeva@rupto.ru

Anna ROGOLEVA (Mrs.), Counsellor, Federal Service of Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow
aevseeva@rupto.ru

Arsen BOGATYREV, Attaché, Permanent Mission, Geneva

FINLANDE/FINLAND

Tapio PRIIA, Deputy Director, National Board of Patents and Registration of Finland, Helsinki

FRANCE

Olivier HOARAU, chargé de mission au Service des affaires européennes et internationales, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie
ohearau@inpi.fr

Christine LESAUVAGE (Mme), chargée de mission au Service des affaires européennes et internationales, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie
clesauvage@inpi.fr

GRÈCE/GREECE

Myrto LAMBROU MAURER (Mrs.), Head, International Affairs, Industrial Property Organization (OBI), Athens
mlab@obi.gr

HONGRIE/HUNGARY

Imre GONDA, Deputy Head, Trademark, Model and Design Department, Hungarian Intellectual Property Office, Budapest
imre.gonda@hipo.gov.hu

Virág Krisztina HALGAND (Mrs.), Deputy Permanent Representative, Counsellor, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

INDE/INDIA

Depak Rahut RAHUT, Joint Consellor, Patent and Designs, Ministry of Commerce and Industry, Kolkota

Alpana DUBEY (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Sahar RAHMANI (Mrs.), Expert, Industrial Property Office, State Organization for Registration of Deeds and Properties of the Islamic Republic of Iran, Tehran
masterip87@gmail.com

Nabiollah AZAMI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRAQ

Abbas AL ASADI, Director General, Trademark Registrar, Ministry of Industry and Minerals, Baghdad

IRLANDE/IRELAND

David COOMBES, Executive Officer, Intellectual Property Unit, Department of Jobs, Enterprise and Innovation, Patents Office, Kilkenny
david.coombes@djei.ie

Karen HENEBRY (Ms.), Higher Executive Officer, Intellectual Property Unit, Department of Jobs, Enterprise and Innovation, Patents Office, Kilkenny

Cathal LYNCH, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
cathal.lynch@dfa.ie

ITALIE/ITALY

Tiberio SCHMIDLIN, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JAMAÏQUE/JAMAICA

Marcus GOFFE, Trademarks Manager, Jamaica Intellectual Property Office (JIPO), Kingston

JAPON/JAPAN

Kazuo HOSHINO, Director for Policy Planning and Research, International Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Masashi OMINE, Deputy Director, International Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Mikihiro SHIRATORI, Assistant Director, International Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Kunihiko FUSHIMI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JORDANIE/JORDAN

Mamduh Radwan Ali AL-KSAIBEH, Assistant Director, Industrial Property Protection Directorate, Ministry of Industry and Trade, Amman
mamdouh.al-ksaibeh@mit.gov.jo

KAZAKHSTAN

Madi SADANOV, Head, Industrial Property Division, Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan, Astana
ipkz.int@gmail.com

Madina SMANKULOVA (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

KENYA

Timothy M. KALUMA, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

KOWEÏT/KUWAIT

Ahmed ALMUTAIRI, Director, Trademark and Patent Department, Ministry of Commerce and Industry, Kuwait
eng_m@hotmail.com

Tawfiq ALZAYED, Assistant Undersecretary, International Organizations and Intellectual Property Sector, Ministry of Commerce and Industry, Kuwait
tawfiq@moci.gov.kw

Mohammad ALSAYEGH, Engineer, Trademark and Patent Department, Ministry of Commerce and Industry, Kuwait
maw3ods@hotmail.com

Hussain SAFAR, Attaché, Permanent Mission, Geneva

LETTONIE/LATVIA

Janis ANCĪTIS, Counsellor, Patent Office of the Republic of Latvia, Riga
janis.ancitis@lrpv.gov.lv

LITUANIE/LITHUANIA

Dovile TEBELSKYTE (Ms.), Deputy Head, Law and International Affairs Division, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania, Vilnius
dovile.tebelskyte@vpb.gov.lt

MADAGASCAR

Haja RASOANAIVO (Mrs.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

MALAISIE/MALAYSIA

Nurhana IKMAL (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

MAROC/MOROCCO

Adil EL MALIKI, directeur général, Office marocain de la propriété industrielle et commerciale (OMPIC), Casablanca
adil.elmaliki@ompic.org.ma

Nafissa BELCAID (Mme), directrice du Pôle des signes distinctifs, Office marocain de la propriété industrielle et commerciale (OMPIC), Casablanca
belcaid@ompic.ma

Salah Eddine TAQUIS, conseiller, Mission permanente, Genève

MAURITANIE/MAURITANIA

Sidi Ahmed AMAR OULD DIDI, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

MEXIQUE/MEXICO

Héctor CORNEJO GONZÁLEZ, Subdirector, Departamento de Marcas, Dirección Divisional de Patentes, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

Luis Silverio PÉREZ ALTAMIRANO, Jefe de Departamento, Dirección Divisional de Patentes, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

NÉPAL/NEPAL

Dhruba Lal RAJBAMSHI, Director General, Department of Industry, Ministry of Industry,
Kathmandu
dlrajbamshi@gmail.com

NICARAGUA

Harry Miguel PERALTA LÓPEZ, Director General, Dirección General del Registro de la
Propiedad Intelectual, Ministerio de Fomento, Industria y Comercio, Managua
hperalta@rpi.gov.ni

NIGÉRIA/NIGERIA

Abdulwasiu POPOOLA, Assistant Registrar, Trademarks, Patents and Designs Registry, Trade
and Investment Ministry, Abuja

NORVÈGE/NORWAY

Thomas HVAMMEN NICHOLSON, Senior Legal Advisor, Design and Trademark Department,
Norwegian Industrial Property Office (NIPO), Oslo
thn@patentstyret.no

Karine L. AIGNER (Mrs.), Legal Advisor, Legal and International Affairs, Norwegian Industrial
Property Office (NIPO), Oslo
kai@patentstyret.no

PANAMA

Kathia FLETCHER (Sra.), Jefe, Departamento de Marcas, Dirección General del Registro de la
Propiedad Industrial (DIGERPI), Ministerio de Comercio e Industrias, Panamá

Raquel MARTÍNEZ VÁSQUEZ (Sra.), Examinador de Marcas, Dirección General del Registro
de la Propiedad Industrial (DIGERPI), Ministerio de Comercio e Industrias, Panamá

PARAGUAY

Roberto RECALDE, Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra

PAYS-BAS/NETHERLANDS

Margreet GROENENBOOM (Ms.), Policy Advisor, Innovation Department, Intellectual Property
Section, Ministry of Economic Affairs, The Hague

POLOGNE/POLAND

Grażyna LACHOWICZ (Ms.), Advisor, Cabinet of the President, Patent Office of the Republic of Poland, Warsaw
glachowicz@uprp.pl

Wojciech PIATKOWSKI, First Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE/SYRIAN ARAB REPUBLIC

Hiam DIAB (Ms.), Head, International Registration of Marks, Directorate of Commercial and Industrial Property Protection (DCIP), Ministry of Internal Trade and Consumer Protection, Damascus
hiam_diab@hotmail.com

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

PARK Jae Hun, Director, Multilateral Affairs Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

KIM Jihoon, Deputy Director, Design Examination Policy Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

AHN Sunhee (Mrs.), Deputy Director, Multilateral Affairs Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon
asunh@kipo.go.kr

YEOM Hojun, Judge, Daejeon
royeom@gmail.com

KIM Shi-Hyeong, Intellectual Property Attaché, Permanent Mission
iprshkim@gmail.com

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA/REPUBLIC OF MOLDOVA

Simion LEVITCHI, Director, Trademarks and Industrial Design Department, State Agency on Intellectual Property of the Republic of Moldova (AGEPI), Chisinau
simion.levitchi@agepi.gov.md

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE/DOMINICAN REPUBLIC

Ysset ROMÁN (Mrs.), Minister Counsellor, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Petra MALECKOVA (Mrs.), Senior Officer, International Department, Industrial Property Office, Prague
pmaleckova@upv.cz

ROUMANIE/ROMANIA

Constanta MORARU (Mrs.), Head, Legal, International Cooperation Division, Legal, Trademarks, Designs, International Cooperation Directorate, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest
moraru.cornelia@osim.ro

Alice Mihaela POSTAVARU (Ms.), Head, Designs Division, Legal, Trademarks, Designs, International Cooperation Directorate, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest
postavaru.alice@osim.ro

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Mike FOLEY, Head of Policy, Trade Marks and Industrial Designs, Department for Business, Innovation and Skills, Intellectual Property Office, Newport
mike.foley@ipo.gov.uk

SÉNÉGAL/SENEGAL

Ndeye Fatou LO (Mrs.), Advisor, Permanent Mission, Geneva

SINGAPOUR/SINGAPORE

Simon SEOW, Director, Registry of Designs, Intellectual Property Office of Singapore (IPOS), Ministry of Law, Singapore

Maslina MALIK (Ms.), Senior Assistant Director, Intellectual Property Office of Singapore (IPOS), Ministry of Law, Singapore
maslina_malik@ipos.gov.sg

SRI LANKA

Rukmal Sena Kumara DOOLWALAGE, Director, Commerce Division, Ministry of Industry and Commerce, Colombo
rdoolwalage@hotmail.com

SUÈDE/SWEDEN

Eva WEI (Mrs.), Legal Advisor, Swedish Patent and Registration Office (SPRO), Söderhamn
eva.wei@prv.se

SUISSE/SWITZERLAND

Marie KRAUS (Mme), conseillère juridique, Division du droit et des affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Alexandra GRAZIOLI (Mme), conseiller, Mission permanente, Genève

TOGO

Essohanam PETCHEZI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

TRINITÉ-ET-TOBAGO/TRINIDAD AND TOBAGO

Justin SOBION, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

UKRAINE

Mariia VASYLENKO (Ms.), Head, Division of Legislation Development in the Sphere of Industrial Property, Ukrainian Institute of Industrial Property (SEUIPV), Kyiv
m.vasilenko@uipv.org

Inna SHATOVA (Ms.), Head, Industrial Property Division, State Intellectual Property Service of Ukraine (SIPS), Kyiv
inna_shatova@sips.gov.ua

URUGUAY

Blanca MUÑOZ GONZÁLEZ (Sra.), Encargada, División Marcas, Dirección Nacional de la Propiedad Industrial, Ministerio de Industria, Energía y Minería, Montevideo
bmunoz@dnpi.miem.gub.uy

VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)/VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)

Oswaldo REQUES OLIVEROS, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

VIET NAM

TRAN Huu Nam, Deputy Director General, National Office of Intellectual Property (NOIP), Ministry of Science, Technology and the Environment, Ha Noi City

YÉMEN/YEMEN

Abdulbaset Seif Ali AL-BAKRI, Senior Level Expert in IP and Deputy Director General, Intellectual Property, Ministry of Industry and Trade, Sana'a
asabmsh@yahoo.com

UNION EUROPÉENNE*/EUROPEAN UNION*

Delphine LIDA (Ms.), Counsellor, Permanent Delegation, Geneva

Michael PRIOR, Policy Officer, Industrial Property, Directorate General for the Internal Market and Services, European Commission, Brussels

Jakub PINKOWSKI, Head, Designs Office, Office for Harmonization in the Internal Market (Trade Marks and Designs) (OHIM), Alicante

Julio LAPORTA INSA, Expert, Office for Harmonization in the Internal Market (Trade Marks and Designs) (OHIM), Alicante

* Sur une décision du Comité permanent, les Communautés européennes ont obtenu le statut de membre sans droit de vote.

* Based on a decision of the Standing Committee, the European Communities were accorded member status without a right to vote.

II. ORGANISATIONS INTERNATIONALES INTERGOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ
INTELLECTUELLE (ARIPO)/AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY
ORGANIZATION (ARIPO)

Kujo Elias MCDAVE, Legal Counsel, Legal and International Cooperation Affairs, Harare

ORGANISATION BENELUX DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OBPI)/BENELUX
ORGANISATION FOR INTELLECTUAL PROPERTY (BOIP)

Camille JANSSEN, juriste au Département des affaires juridiques, La Haye
cjanssen@boip.int

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC)/WORLD TRADE
ORGANIZATION (WTO)

Wolf MEIER-EWERT, Counsellor, Intellectual Property Division, Geneva

Thu-Lang TRAN WASESCHA (Ms.), Counsellor, Intellectual Property Division, Geneva

SOUTH CENTRE (SC)

Nirmalya SYAM, Program Officer, Geneva

UNION AFRICAINE (UA)/AFRICAN UNION (AU)

Georges Remi NAMEKONG, Minister Counsellor, Permanent Delegation, Geneva

III. ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Association européenne des étudiants en droit (ELSA International)/European Law
Students' Association (ELSA International)

Mariarosa BUSCAGLIA (Ms.), Representative, Pisa

m_buscaglia@hotmail.it

Solveig HAGNÄS (Ms.), Representative, Turku

solveig@hagnas.com

Martina LIPKE (Ms.), Representative, Heidelberg

martina.lipke@gmail.com

Katja VAAHTERA (Ms.), Representative, Turku

katja.vaahtera@utu.fi

Association française des praticiens du droit des marques et modèles (APRAM)

Claire LAUGA (Mme), représentante, Paris

claire@starcknetwork.com

Association internationale pour la protection de la propriété intellectuelle (AIPPI)/International
Association for the Protection of Intellectual Property (AIPPI)

Mario FRANZOSI, représentant, Milan

franzosi@franzosi.com

Association internationale pour les marques (INTA)/International Trademark Association (INTA)
Bruno MACHADO, Geneva Representative, Rolle

Association japonaise des conseils en brevets (JPAA)/Japan Patent Attorneys Association (JPAA)

Sakae MIYANAGA, Member, Trademark Committee, Tokyo
Chikako MORI (Ms.), Member, Design Committee, Tokyo
info@suneast-ip.com

Centre d'études internationales de la propriété intellectuelle (CEIPI)/Centre for International Intellectual Property Studies (CEIPI)

François CURCHOD, chargé de mission, Genolier
francois.curchod@vtxnet.ch
Natalia KAPYRINA (Mlle), assistante chercheur, Strasbourg
kapyrina@ceipi.edu

Fédération internationale des conseils en propriété intellectuelle (FICPI)/International Federation of Intellectual Property Attorneys (FICPI)

Andrew PARKES, Special Reporter (Trade Marks and Designs), Dublin
andrew.parkes@ficpi.org

MARQUES (Association européenne des propriétaires de marques de commerce)/MARQUES (European Association of Trade Mark Owners)

David STONE, Chair, Designs Team, London
Peter Gustav OLSON, Lawyer, Designs Team, Copenhagen
peter.gustav.olson@dk.maqs.com

Organisation pour un réseau international des indications géographiques (oriGIIn)/Organization for an International Geographical Indications Network (oriGIIn)

Massimo VITTORI, Executive Director, Geneva
massimo@origin-gi.com
Ida PUZONE (Mrs.), Project Manager, Geneva
ida@origin-gi.com
Daniela LIZARZABURU (Mrs.), Consultant, Geneva
daniela@origin-gi.com
Fernando CANO TREVIÑO, Representative *Consejo Regulador del Tequila*, Geneva
fcano@crt.org.mx
Luis Fernando SAMPER, Representative *Café de Colombia*, Bogota
luisfernando.samper@cafedecolombia.co

Third World Network Berhad (TWN)

Gopakumar KAPPOORI, Legal Advisor, Geneva

IV. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair: Adil EI MALIKI (Maroc/Morocco)

Vice-président/Vice-chair: Imre GONDE (Hongrie/Hungary)

Secrétaire/Secretary: Marcus HÖPPERGER (OMPI/WIPO)

V. SECRETARIAT DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/SECRETARIAT OF THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Francis GURRY, directeur général/Director General

WANG Binying (Mme/Mrs.), vice-directrice générale/Deputy Director General

Marcus HÖPPERGER, directeur de la Division du droit et des services consultatifs en matière de législation/Director, Law and Legislative Advice Division

Martha PARRA FRIEDLI (Mme/Mrs.), chef de la Section du droit des marques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation/Head, Trademark Law Section, Law and Legislative Advice Division

Marie-Paule RIZO (Mme/Mrs.), chef de la Section du droit des dessins et modèles et des indications géographiques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation/Head, Design and Geographical Indication Law Section, Law and Legislative Advice Division

Marina FOSCHI (Mme/Mrs.), juriste à la Section du droit des dessins et modèles et des indications géographiques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation/Legal Officer, Design and Geographical Indication Law Section, Law and Legislative Advice Division

Geneviève STEIMLE (Mme/Mrs.), juriste à la Section du droit des marques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation/Legal Officer, Trademark Law Section, Law and Legislative Advice Division

Tobias BEDNARZ, juriste adjoint à la Section du droit des marques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation/Associate Legal Officer, Trademark Law Section, Law and Legislative Advice Division

Nathalie FRIGANT (Mme/Mrs.), juriste adjointe à la Section du droit des dessins et modèles et des indications géographiques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation/Assistant Legal Officer, Design and Geographical Indication Law Section, Law and Legislative Advice Division

Noëlle MOUTOUT (Mlle/Ms.), juriste adjointe à la Section du droit des marques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation/Assistant Legal Officer, Trademark Law Section, Law and Legislative Advice Division

Violeta JALBA (Mme/Mrs.), consultante à la Section du droit des dessins et modèles et des indications géographiques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation/Consultant, Design and Geographical Indication Law Section, Law and Legislative Advice Division

[Конец Приложения II и документа]